



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
21 September 2011
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии со
статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм
дискриминации в отношении женщин**

**Сводные шестой и седьмой периодические доклады
государств-участников**

Кипр*

* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Список сокращений		3
I. Введение	1–4	4
II. Доклад об осуществлении Конвенции	5–157	5
Статья 1. Толкование термина "дискриминация"	5–6	5
Статья 2. Ликвидация дискриминации де-юре и де-факто	7–14	5
Статья 3. Национальный механизм защиты прав женщин	15–25	9
Статья 4. Специальные временные меры – программы позитивных действий	26–28	13
Статья 5. Меняющиеся социальные установки – насилие в отношении женщин	29–45	14
Статья 6. Торговля женщинами, эксплуатация и проституция женщин	46–58	17
Статья 7. Политическая и общественная жизнь	59–75	20
Статья 8. Представленность на международном уровне	76	23
Статья 9. Гражданство	77	24
Статья 10. Образование	78–95	24
Статья 11. Занятость	96–117	27
Статья 12. Здравоохранение и ВИЧ/СПИД	118–126	32
Статья 13. Экономическая и социальная жизнь	127–149	33
Статья 14. Женщины, проживающие в сельской местности	150–151	38
Статья 15. Равенство перед законом	152–154	38
Статья 16. Семейное право	155–157	39
Приложение		
Законодательные меры		40

Список сокращений

АПУНС	Ассоциация за предупреждение и устранение насилия в семье
КГРЗПП	Комитет по вопросам гендерного равенства в сфере занятости и профессиональной подготовки
ККППНС	Консультативный комитет по предупреждению и пресечению насилия в семье
КППГР	Комитет полиции по вопросам гендерного равенства
КЦП	Кипрский центр по вопросам производительности
МВД	Министерство внутренних дел
МИД	Министерство иностранных дел
МКГПБТЛ	Междисциплинарная координационная группа по борьбе с торговлей людьми
МОК	Министерство образования и культуры
МТСО	Министерство труда и социального обеспечения
МЮОП	Министерство юстиции и общественного порядка
НМЗПЖ	Национальный механизм защиты прав женщин
НПД	Национальный план действий
НПДЗ	Национальный план действий в области занятости
НПДОГР	Национальный план действий по обеспечению гендерного равенства
НПДПБТЛ	Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми
НПДПУНС	Национальный план действий по предупреждению и устранению насилия в семье
НПДСЗСИ	Национальный план действий по социальной защите и социальной интеграции
НПО	неправительственная организация
НУЗПЧ	Национальное учреждение по защите прав человека
ПД	План действий
ПДБТЛ	План действий по борьбе с торговлей людьми
СИГИ	Средиземноморский институт гендерных исследований
ССО	службы социального обеспечения
ТЛ	торговля людьми
УПБД	Управление полиции по борьбе с дискриминацией
УПНСНД	Управление полиции по борьбе с насилием в семье и надругательством над детьми
УРЛР	Управление по развитию людских ресурсов

I. Введение

1. Шестой и седьмой периодический доклад Кипра о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (далее именуемый "настоящий доклад") подготовлен в соответствии с пересмотренными Руководящими принципами подготовки докладов государствами-участниками от 3 июня 2009 года (HRI/GEN/2/Rev.6). В нем рассмотрены проблемы, затронутые в заключительных замечаниях Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) и сформулированных им рекомендациях по итогам рассмотрения третьего, четвертого и пятого периодического доклада Кипра (далее именуемого "предыдущий доклад"), а также изменения в сфере ликвидации дискриминации в отношении женщин и обеспечения гендерного равенства, произошедшие в период 2004–2010 годов. Настоящий доклад сопровождается обновленным базовым документом.

2. Настоящий доклад подготовлен Уполномоченным по вопросам законодательства Республики Кипр, на которого, согласно решению Совета министров, возложена задача обеспечения соблюдения обязательств Кипра по представлению докладов в рамках международных договоров по правам человека. Он был составлен на основе информации и данных, представленных Министерством юстиции и общественного порядка (МЮОП) через Национальный механизм защиты прав женщин (НМЗПЖ), являющийся компетентным органом для целей Конвенции, а также другими министерствами и службами, обладающими компетенцией в конкретных вопросах. Информация была также получена от Управления омбудсмена Комиссии по вопросам равенства и Органа по борьбе с дискриминацией, а также от соответствующих НПО, особенно женских организаций. Настоящий доклад был распространен среди женских организаций и НПО, занимающихся проблемами прав человека, а также среди профессиональных ассоциаций.

3. За отчетный период был разработан ряд национальных планов действий (НПД) и стратегий, которые либо конкретно направлены на устранение проблем гендерного неравенства, либо предусматривают систематический учет гендерной проблематики. К их числу относятся Национальный план действий в области занятости (НПДЗ) (2004 год), Национальный план действий по социальной защите и социальной интеграции (НПДСЗСИ), Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми (НПДПБТЛ) (2010–2012 годы), Национальный план действий по предупреждению и устранению насилия в семье (НПДПУНС) (2010–2013 годы) и наиболее значительный Национальный план действий по обеспечению гендерного равенства (НПДОГР) (2007–2013 годы), осуществление которого было начато по инициативе НМЗПЖ.

4. Правительство Кипра сожалеет о том, что из-за продолжающейся незаконной оккупации и фактического контроля 37% его территории турецкими вооруженными силами правительство не в состоянии обеспечить всестороннее осуществление прав женщин и гендерное равенство на всей своей территории и что в этой связи оно также лишено возможности применять законодательство, стратегии и программы в области гендерного равенства по отношению к лицам, проживающим в той части страны, которая находится под иностранной оккупацией. В силу описанной выше ситуации в наличии не имеется достоверной информации и данных, касающихся осуществления соответствующих прав населением Кипра, проживающим в неподконтрольном правительству районе. Поэтому вся информация и данные, представленные в настоящем докладе, касаются районов, контролируемых правительством.

II. Доклад об осуществлении Конвенции

Статья 1

Толкование термина "дискриминация"

5. Закон 2009 года о равноправии мужчин и женщин в сфере занятости и профессиональной подготовки [L.39 (I)/2009], изменяющий Закон 205(I) от 2002 года с целью его согласования с Европейской директивой 2006/54/ЕС, предусматривает следующее:

- "прямая дискриминация по признаку пола" имеет место в том случае, если какое-либо лицо получает менее благоприятное обращение по признаку пола, чем то обращение, которое получает или получало бы другое лицо в аналогичной ситуации;
- "дискриминация по признаку пола" означает любую прямую или косвенную дискриминацию, включая сексуальные домогательства или харассмент и любое менее благоприятное обращение, вызванное отказом или согласием какого-либо лица подчиниться такому обращению, а также любое менее благоприятное обращение с женщиной в связи с беременностью, рождением ребенка, уходом за ребенком, материнством или заболеванием, связанным с беременностью или рождением ребенка, но не включая позитивные действия, притом что любое распоряжение или приказ о дискриминации в отношении лица на основании пола является дискриминацией по признаку пола;
- "косвенная дискриминация по признаку пола" имеет место в том случае, если с виду нейтральное положение, критерий или процедура ставят людей одного пола в особо невыгодные условия по сравнению с лицами другого пола за исключением тех случаев, если такое положение, критерий или процедура имеют под собой объективное правовое основание и способы достижения такой цели являются уместными и необходимыми.

6. Закон 2009 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности [L.38(I)/2009], изменяющий Закон 177(I) от 2002 года с учетом положений Европейской директивы 2006/54/ЕС, и Закон 2008 года о равноправии мужчин и женщин (доступ к товарам и услугам и предложение таких товаров и услуг) [L.18(I)/2008], учитывающий положения Европейской директивы 2004/113/ЕС, предусматривают принцип равенства в оплате труда, содержат положения о недопущении дискриминации по признаку пола, а также прямой и косвенной дискриминации.

Статья 2

Ликвидация дискриминации де-юре и де-факто

7. За отчетный период правовые нормы о защите прав женщин были дополнены новыми законодательными положениями, в частности в сфере семьи, занятости, борьбы с насилием и торговлей женщинами. Продолжилась законодательная реформа, направленная на ликвидацию дискриминации и дальнейшее обеспечение прав женщин во всех областях с целью приведения законодательства в соответствие с международными договорами, в частности с Конвенцией. (Полный перечень законодательных мер, принятых за отчетный период, содержится в приложении.)

8. НМЗПЖ, соответствующие правительственные учреждения, органы, занимающиеся вопросами равенства, и НПО предприняли похвальные усилия по информированию женщин об их правах, а также о том, каким образом можно получить поддержку и помощь в процессе их осуществления. Стремясь повысить осведомленность о Конвенции, НМЗПЖ повторно опубликовал ее вместе с Факультативным протоколом и с предыдущим докладом на английском и греческом языках.

9. Женщины стали активнее пользоваться услугами внесудебных механизмов (органов по обеспечению равенства), образованных в соответствии с законодательством для расследования жалоб о дискриминации и нарушении прав человека. Такое изменение можно считать позитивным, поскольку имеются основания полагать, что женщины не проявляют готовности обращаться с исками о дискриминации по признаку пола в суды.

10. Кроме того, отчетный период имел важнейшее значение для разработки национальной политики в области гендерного равенства. Был разработан ряд НПД и стратегий, которые либо конкретно касаются вопросов, связанных с гендерным равенством, либо предусматривают учет гендерных особенностей. К числу НПД, конкретно направленных на решение проблем гендерного равенства, относятся планы в сфере занятости (2004–2006 годы), гендерного равенства между женщинами и мужчинами (2007–2013 годы) и торговли людьми (2010–2012 годы). В дополнение к этому учет гендерной проблематики и решение таких политических задач, как охрана здоровья, сочетание трудовой деятельности и семейной жизни, пенсионные программы и долгосрочный уход, обеспечивает НПДСЗСИ (2008 год).

11. Стратегия правительства в области гендерного равенства выполняется по двум направлениям, а именно: осуществление конкретных мер в интересах женщин при одновременном поощрении учета гендерной проблематики по всему спектру политики.

12. Помимо учета гендерной перспективы в Национальном плане развития, следует отметить, что в рамках использования средств, предоставляемых государствам – членам ЕС из структурных фондов и Фонда присоединения, поощрению равенства женщин и мужчин уделяется серьезное и всестороннее внимание на всех стадиях: составления программ, отбора проектов, реализации и оценки.

13. К числу конкретных действий и мер, принимаемых в этой связи, относятся:

- анализ текущего социально-экономического положения Кипра на основе количественного анализа ключевых экономических и социальных показателей, в том числе гендерного измерения, как в качественном, так и в количественном выражении на основе конкретных показателей;
- выявление основных недостатков и установление приоритетов Кипра в отношении гендерного равенства как в экономической, так и в социальной областях;
- планирование деятельности, как в виде позитивных мер в интересах женщин в тех областях, в которых были выявлены недостатки, так и параллельных мер;
- установление целевых количественных показателей по каждому полу и обеспечение контроля вплоть до их осуществления;

- проведение исследований на уровне ЕС и на национальном уровне по оценке вклада конкретных мер в поддержку гендерного равенства,

что способствовало приобретению опыта в области поощрения учета гендерной проблематики в процессе разработки политики.

14. За отчетный период в дополнение к НМЗПЖ были образованы другие органы/структуры с целью поощрения гендерного равенства в государственном секторе и в соответствии с их конкретной сферой компетенции, включая:

a) Омбудсмен/Орган по борьбе с дискриминацией и Комиссия по вопросам равенства

i) С мая 2004 года в соответствии с действующим законодательством был назначен Уполномоченный по вопросам администрации (Омбудсмен) в качестве компетентного лица (независимого органа), занимающегося рассмотрением и решением вопросов, связанных с дискриминацией на Кипре. В результате были созданы две самостоятельные структуры, а именно Кипрский орган по борьбе с дискриминацией и Комиссия по вопросам равенства, которые вместе составляют "Кипрский орган по вопросам равенства".

ii) Орган по борьбе с дискриминацией занимается расследованием жалоб на дискриминацию по любым признакам в связи с доступом к товарам и услугам, социальным обеспечением, системами социальной защиты, образованием и медицинской помощью, в то время как Комиссия по вопросам равенства расследует жалобы на дискриминацию по признаку пола в области занятости и профессиональной подготовки, в том числе сексуальные домогательства, соблюдение мер по защите материнства и соответствующих прав, дискриминацию в отношении доступа к трудоустройству и занятости, а также условия труда (включая увольнения и вопросы оплаты). В 2008 году сфера компетенции Комиссии по вопросам равенства была распространена на контроль за соблюдением Закона 2008 года о равноправии мужчин и женщин (доступ к товарам и услугам).

iii) С мая 2004 года по конец 2010 года на рассмотрение Комиссии по вопросам равенства было представлено 230 жалоб в связи с возможным нарушением принципа равенства по признаку пола. Эти жалобы касались случаев дискриминации в связи с беременностью, рождением ребенка, материнством или семейным положением, а также случаев дискриминации в связи с приемом на работу, продвижением по службе, оплатой труда, профессиональной подготовкой и сексуальными домогательствами. 17 жалоб в связи с дискриминацией по признаку пола были поданы в Орган по борьбе с дискриминацией.

b) Национальное учреждение по защите прав человека (НУЗПЧ)

Статус НУЗПЧ, образованного в 1998 году с широкими полномочиями по защите прав человека, не соответствовал Парижским принципам, поскольку оно не являлось независимым от правительства как в отношении людских, так и финансовых ресурсов. Были предприняты усилия по исправлению этого положения; недавно было принято решение о передачи его компетенции Омбудсмену, чья независимость от правительства гарантирована законом.

c) Комитет по вопросам гендерного равенства в сфере занятости и профессиональной подготовки (КГРЗПП)

В 2009 году КГРЗПП был еще более усилен за счет включения в его полномочия функций по оказанию независимой помощи жертвам дискриминации.

Сюда входит предоставление юридических консультаций и законное представительство жертв дискриминации в судебных или административных делах. Кроме того, персонал Комитета был усилен за счет добавления одного административного сотрудника и одного эксперта-консультанта. Наконец, в соответствии с Законом 2009 года о равноправии мужчин и женщин в сфере занятости и профессиональной подготовки [L. 39(I)/2009] в мандат КГРЗПП были внесены изменения, усиливающие его независимый статус путем принятия самостоятельных решений, касающихся повышения эффективности его работы.

d) Инспекторы по вопросам равенства – Департамент труда/Министерство труда и социального обеспечения

С июля 2008 года инспекторы по вопросам равенства прошли целенаправленную юридическую подготовку по вопросам дискриминации и приступили к работе по расследованию жалоб. Знания в области законодательства и практический опыт инспекторов по расследованию жалоб значительно выросли. Штат инспекторов будет расширен.

e) Консультативный комитет по предупреждению и пресечению насилия в семье (ККППНС)

ККППНС продолжает активную деятельность по контролю за соблюдением соответствующих законов о насилии в семье и повышению информированности среди специалистов и населения в целом. За отчетный период ККППНС осуществлял весьма активную деятельность и играл важнейшую роль в области повышения информированности, проведения научных исследований, укрепления межведомственного сотрудничества, контроля за соблюдением соответствующего законодательства, оценки деятельности существующих служб, предоставления подготовки соответствующим специалистам и, что особенно важно, в создании НПДПУНС, который был утвержден Советом министров в 2009 году.

f) Координационная междисциплинарная группа по борьбе с торговлей людьми (см. раздел по статье 6 ниже)

g) Парламентский комитет по равным возможностям для мужчин и женщин

Учрежден в июне 2006 года решением Палаты представителей. Его целью является осуществление контроля за политикой и деятельностью в сфере равных возможностей для мужчин и женщин. Более конкретно он контролирует и поддерживает выполнение НПДОГР (2007–2013 годы), НМЗПЖ и усилия правительственных и неправительственных организаций по поощрению гендерного равенства. Это осуществляется в рамках его законодательной деятельности, а также выполнения функций парламентского контроля по соответствующим вопросам.

h) Комитет полиции по вопросам гендерного равенства (КПГР)

Учрежден в 2008 году решением Совета министров. Его основные задачи сводятся к всестороннему соблюдению законодательства по вопросам гендерного равенства в структуре полиции, поощрению равного обращения и формированию новых отношений, основанных на принципе гендерного равенства. В его состав входят четыре старших офицера полиции (двое мужчин и две женщины); одним из его членов является помощник начальника полиции по вопросам профессиональной подготовки, которым стала первая женщина, назначенная на один из руководящих постов в полицейской иерархии.

i) *Управление полиции по борьбе с дискриминацией (УПБД)*

Функционирует в штаб-квартире полиции и уполномочено заниматься распространением в структуре полиции информации по вопросам борьбы с расизмом, дискриминацией, нетерпимостью и ксенофобией. В 2010 году оно осуществило проект под названием "Кипрская полиция выступает за многообразие и против дискриминации", бюджет которого составил 110 000 евро и который был совместно профинансирован правительством и Программой "Прогресс" ЕС. В числе прочего было опубликовано исследование об истории и роли женщин в полиции, выпущен соответствующий документальный фильм о деятельности полиции и проведено национальное совещание по данному вопросу.

j) *Уполномоченный по защите прав детей*

Был назначен в 2007 году в соответствии с Законом 2007 года об уполномоченном по защите прав детей [L.74(I)/2007] в качестве независимого органа в соответствии с Парижскими принципами и замечанием общего порядка № 2 Комитета по правам ребенка. Его общий мандат состоит в защите и поощрении прав ребенка; в этой связи он обладает весьма широким кругом полномочий, включая контроль за соблюдением прав ребенка любым государственным или частным субъектом, поощрение повышения информированности общества о правах ребенка и обеспечение представительства детей в различных процедурах, включая судебное разбирательство, на основании действующего законодательства либо в тех случаях, когда суд сочтет это уместным для обеспечения наилучшего соблюдения интересов ребенка. Уполномоченный принимает жалобы о нарушениях прав ребенка и следит за разбирательством дела соответствующими органами. В этой связи Уполномоченный занимается гендерными вопросами, правом ребенка находиться в контакте с родителями и получать их заботу, а также вопросами сочетания семейной жизни и профессиональной деятельности, которые затрагивают как детей, так и их родителей, особенно матерей.

Статья 3

Национальный механизм защиты прав женщин

15. За отчетный период НМЗПЖ реализовал ряд проектов и других мер, включая:

- осуществление проекта "Европейская политика и стратегии в области гендерного равенства и необходимые механизмы для их реализации", 2003–2004 годы;
- осуществление проекта "Женщины в мире предпринимателей: укрепление предпринимательства среди женщин", 2004–2005 годы;
- осуществление проекта "Гендерное равенство: ответственность мужчин и женщин", 2005–2006 годы;
- широкое распространение заключительных замечаний КЛДЖ (Комитета), а также текстов Конвенции, Факультативного протокола к ней, Пекинской декларации и Платформы действий;
- осуществление проекта "Гендерное равенство – новое направление развития на местном уровне", 2006–2007 годы;
- подготовку НПДОГР (2007–2013 годы), а также осуществление содействия и контроля в области его выполнения;

- информационно-просветительские кампании, направленные на повышение представленности женщин в политической и общественной жизни, с учетом парламентских и муниципальных выборов 2006 и 2011 годов;
- разработку и финансирование научных исследований по областям, затрагивающим жизнь женщин, таким как насилие в семье, торговля женщинами, женщины в системе образования, женщины-мигранты, женщины в политической и общественной жизни, гендерная проблематика в средствах массовой информации;
- оказание поддержки женским группам и инициативам, последней из которых явилось учреждение Женского муниципального центра;
- вклад в проведение законодательной реформы, в частности в области семейного законодательства, насилия в отношении женщин и занятости;
- поощрение учета гендерной проблематики в государственной политике и разработка соответствующих планов действий;
- координацию подготовки докладов, включая доклад страны по КЛДЖ и Пекинской платформе действий в 2009 году (Пекин+15), которые были опубликованы.

16. НМЗПЖ играет ведущую роль в обеспечении учета гендерной проблематики во всех национальных стратегиях и программах. Он занимается поощрением подготовки соответствующих специалистов в системе государственной службы по вопросам гендерного равенства, поддерживает развитие научных исследований по проблемам, связанным с гендерными аспектами, поощряет сбор информации и статистических данных в разбивке по признаку пола и организует соответствующие учебные рабочие совещания, семинары и конференции с участием международных экспертов.

17. Он также принимает участие в деятельности ряда междисциплинарных комитетов, образованных при различных министерствах и занимающихся проблемами, связанными с семьей, детьми, насилием в отношении женщин, торговлей людьми, социальной интеграцией и занятостью, а также вносит значительный вклад в обеспечение учета гендерной перспективы при разработке и осуществлении соответствующих стратегий. Правительство значительно укрепило связи с женскими организациями за счет их привлечения к деятельности по разработке политики и принятию решений в соответствующих областях.

18. За отчетный период наиболее важным достижением НМЗПЖ стала разработка НПДОГР (2007–2013 годы), утвержденного Советом министров в августе 2007 года. Его важность заключается в том, что в нем использован целостный подход к обеспечению гендерного равенства, затрагивающий шесть приоритетных областей, а именно: занятость, образование, принятие решений, социальные права, насилие и гендерные стереотипы. Его разработка явилась коллективным достижением благодаря тесному сотрудничеству со всеми правительственными ведомствами, Союзом муниципалитетов, а также с женскими организациями, НПО, научными институтами и правозащитными органами.

19. В соответствии с решением Совета министров (№ 61.649 от 24 февраля 2005 года) НМЗПЖ был привлечен к процедуре обеспечения того, чтобы учет гендерной проблематики осуществлялся на всех стадиях использования средств, предоставляемых Кипру из специальных фондов (на стадиях разработки программ, отбора проектов, осуществления и оценки). НМЗПЖ, в частности, отвечает за оценку и удостоверение соответствия предложений по проектам,

финансируемым специальными фондами, национальному законодательству и политике ЕС в области гендерного равенства.

20. По инициативе и при сотрудничестве НМЗПЖ Кипрская академия государственного управления (КАГУ) в период 2007–2010 годов организовала ряд семинаров и учебных программ, направленных на повышение осведомленности о европейской политике в области гендерного равенства среди гражданских служащих, и в частности среди координаторов по вопросам гендерного равенства, назначенных в каждом министерстве и образующих Межминистерский комитет НМЗПЖ.

21. Решением Совета министров (№ 69.623 от 26 ноября 2009 года) под председательством Министра юстиции и общественного порядка был образован Министерский комитет по гендерному равенству женщин и мужчин, в состав которого вошли министры труда и социального обеспечения, внутренних дел, финансов, образования и культуры. Его целью является укрепление сотрудничества различных министерств по вопросам гендерного равенства и, в частности, по выполнению НПДОГР (2007–2013 годы).

22. Помощь Министерскому комитету в его деятельности оказывает технический комитет экспертов/специалистов из соответствующих министерств. В число первоочередных направлений его деятельности входит проведение исследования по существующим органам, занимающимся вопросами гендерного равенства, с целью изучения возможности создания объединенного органа по вопросам гендерного равенства с широким спектром обязанностей, включая расследование жалоб на дискриминацию по признаку пола. Секретариатское обслуживание Комитету предоставляет Отдел по вопросам равенства МЮОП.

23. Бюджет НМЗПЖ в последние годы постоянно увеличивается, а именно: с 366 000 евро в 2003 году до 980 000 евро в 2008 году и до 870 000 евро в 2009 году. В 2010 году он сократился (до 435 000 евро) в соответствии с правительственной политикой сокращения бюджетного дефицита, однако в 2011 году он будет увеличен до 760 000 евро. Бюджет покрывает оперативные расходы Отдела по вопросам равенства, а также используется для предоставления грантов и субсидий женским организациям и НПО, что составляет наиболее значительную часть ежегодного бюджета. Такие гранты охватывают две категории оказания помощи: а) ежегодные субсидии на покрытие оперативных расходов, предоставляемые при соблюдении конкретных условий, установленных в нормативных положениях, которые действуют с января 2006 года, и б) субсидии на осуществление конкретных проектов и мероприятий, таких как конференции, учебные рабочие совещания, информационные семинары и научные исследования по связанным с гендерной проблематикой областям.

24. Штат Отдела по вопросам равенства МЮОП был также увеличен с двух до трех специалистов. Старший административный работник выполняет функции Генерального секретаря НМЗПЖ, а два административных работника в своей деятельности опираются на помощь внешних экспертов/консультантов, таких как внешний консультант по выдаче удостоверений соответствия национальному законодательству и политике ЕС в области гендерного равенства, которые выдаются в связи с осуществлением проектов, финансируемых структурными фондами.

25. В целях соответствия НПДОГР и внесения значительного вклада в его осуществление НМЗПЖ мобилизовал деятельность всех своих подкомитетов и образовал новые, а именно:

а) *Подкомитет по женщинам и трудовой деятельности* организовывал семинары, рабочие совещания и другие мероприятия, в том числе семинар по теме "Женщины и занятость" в 2008 году, а также проводил рабочие совещания, посвященные вопросам равной оплаты, сочетания семейной жизни и профессиональных обязанностей, интеграции неактивных женщин на рынке труда и т.п. Кроме того, в сотрудничестве с местными общинами в 2008 году он приступил к проведению кампании в сельских районах по информированию и ознакомлению населения, в частности женщин, по таким вопросам, как разрыв в оплате труда мужчин и женщин и сочетание семейных обязанностей с трудовой деятельностью. В рамках этой кампании в сотрудничестве с местными общинами проводились различные семинары и выпускались и распространялись информационные листки и другие печатные материалы, включая тексты Конвенции и Факультативного протокола к ней.

б) *Подкомитет по женщинам и средствам массовой информации* приступил к осуществлению кампании по ликвидации гендерных стереотипов в средствах массовой информации и созданию позитивного образа женщин. В этой связи в мае 2010 года было организовано совещание НМЗПЖ с представителями средств массовой информации. Кроме того, в 2011 году он планирует провести рабочее совещание по теме "Гендерный аспект в средствах массовой информации".

с) *Подкомитет по представленности женщин на руководящих должностях* (см. статью 7 ниже).

д) *Подкомитет по образованию* разработал позицию НМЗПЖ в рамках осуществляемой в настоящее время реформы образования, подчеркнув необходимость интеграции гендерного равенства на всех уровнях образования, и в сотрудничестве с Министерством образования и культуры (МОК) занимается подготовкой организации семинара по теме "Перспектива гендерного равенства в образовании".

е) *Подкомитет по женщинам и экономике* организовал в ноябре 2008 года семинар по гендерному формированию бюджета с целью обеспечения учета гендерной перспективы во всех правительственных стратегиях и программах. На семинаре с основным докладом выступила эксперт-консультант Совета Европы Шейла Куинн. С сообщениями также выступили Министр юстиции и общественного порядка, директор Бюджетного управления Министерства финансов (МФ) и председатель Парламентского комитета по бюджету и финансам. Подкомитет планирует провести конференцию по глобальному экономическому кризису, перспективе развития Европейского союза до 2020 года и политике гендерного равенства.

ф) *Подкомитет по двухобщинным программам* внес большой вклад в создание предусмотренного в соответствии с НПДОГР женского межкультурного центра, призванного объединить женщин из всех общин Кипра в деятельности по поощрению гендерного равенства, примирения и мира. Он продолжает активно участвовать в укреплении примирения и мира посредством организации двухобщинных мероприятий и проектов.

г) *Подкомитет по проблеме насилия в семье* и *Подкомитет по проблеме торговли женщинами* были образованы для оказания содействия в осуществлении НППУНС (2010–2013 годы) и НППБТЛ (2010–2012 годы), соответственно.

е) *Подкомитет по уязвимым группам женщин* был образован для изучения проблем наиболее уязвимых групп женщин и привлечения внимания к

этим проблемам. На его последнем совещании, проведенном в марте 2009 года по теме "Женщины-инвалиды и женщины, страдающие хроническими заболеваниями, – создание оптимальных условий жизни", присутствовало большое число женщин-инвалидов в качестве участников и ораторов. При содействии Школы для слепых выводы совещания были также переведены в систему Брайля.

Статья 4

Специальные временные меры – программы позитивных действий

Экономическая деятельность

26. Созданный при Департаменте труда посреднический орган по предоставлению субсидий осуществляет программу по обеспечению стимулирования найма лиц, оказавшихся в неблагоприятном положении. Понятие "лица, оказавшиеся в неблагоприятном положении", включает в себя признанных жертв торговли людьми и семьи с одним родителем, которым чаще всего является женщина. Эта программа направлена на предоставление занятости в течение полного рабочего дня лицам, находящимся в неблагоприятном положении, при оказании финансовой помощи, составляющей вплоть до 65% годового фонда заработной платы, на первые 12 месяцев трудовой деятельности. Ее осуществление было начато в марте 2010 года и продлится до 2014 года.

27. Управление по развитию людских ресурсов Кипра (УРЛР) и Кипрский центр по вопросам производительности (КЦП) осуществляют серию программ по расширению возможностей для трудоустройства женщин и оказанию им содействия в закреплении на рынке труда. В программный период 2007–2013 годов УРЛР осуществляет проекты по повышению профессиональной подготовки и конкурентоспособности на рынке труда неработающих женщин, а также молодых выпускников средних школ, при уделении особого внимания женщинам, в то время как КЦП также осуществляет программу по поощрению гибких форм занятости, ориентированную преимущественно на женщин.

Участие женщин в предпринимательской деятельности

28. В рамках Стратегического плана развития на 2007–2013 годы Служба промышленного развития Министерства торговли, промышленности и туризма осуществляет предоставление грантов на развитие предпринимательской деятельности среди женщин. На осуществление этой системы в 2008–2013 годах предусмотрено выделить 5 млн. евро. Первый призыв воспользоваться этой системой был объявлен в 2008 году. Из 149 поданных заявлений было удовлетворено 89. Общая сумма предоставленных грантов составила 3,1 млн. евро. Второй призыв был провозглашен в конце 2009 года. Было представлено 229 заявлений.

Политическая деятельность (см. статью 7 ниже)

Статья 5

Меняющиеся социальные установки – насилие в отношении женщин

29. НМЗПЖ оказывает воздействие на изменение социальных установок и устранение гендерных стереотипов, которые по-прежнему представляют собой основное препятствие на пути к расширению возможностей женщин. Это направление является одним из приоритетных в деятельности по осуществлению НПДОГР и представляет собой проблему, которая решается в рамках проводимой в настоящее время реформы образования, направленной на обеспечение учета многообразия, мультикультурализма и гендерного равенства.

30. В НПДОГР особое внимание уделяется образованию и ликвидации гендерных стереотипов посредством осуществления деятельности, предусмотренной в Разделе по образованию и в Разделе по средствам массовой информации, которые включают в себя исследования по вопросу о гендерном равенстве в этих областях, а также повышению осведомленности и подготовке учителей, родителей и учащихся, журналистов и ответственных работников средств массовой информации.

31. НМЗПЖ осуществил два особых проекта (2004–2006 годы): первый был направлен на повышение заинтересованности девушек в продолжении образования, открывающего возможности для более широкого выбора профессиональной деятельности, включая предпринимательскую деятельность, а второй был направлен на поощрение юношей к более активному участию в семейной и частной жизни.

32. МОК на основе НПДОГР разработало собственный ПД по обеспечению гендерного равенства, первоочередной задачей которого стало обеспечение всеобъемлющего и системного подхода к политике гендерного равенства в образовании и профессиональной подготовке с целью устранения и недопущения стереотипного восприятия роли мужчин и женщин в семье и обществе. Для осуществления и координации деятельности по этому плану на базе Педагогического института был создан соответствующий комитет в составе трех членов.

Насилие в отношении женщин

33. Проблеме насилия в отношении женщин продолжает уделяться первоочередное внимание со стороны правительства, и обязательства по ликвидации такого насилия были провозглашены на самом высоком уровне.

34. Отчетный период ознаменовался крупными изменениями. Закон 2004 года о насилии в семье (предупреждение и защита жертв) [L.212(I)/2004], изменяющий Закон L.119(I)/2000, в частности, осуждает любой акт насилия в семье, значительно увеличивает наказания за насилие, предусматривает защиту жертв преимущественно за счет предоставления суду полномочий издавать запретительные судебные приказы, уточняет квалификацию преступления в виде изнасилования в браке, облегчает процедуру регистрации случаев насилия, предусматривает назначение семейных консультантов, создание Консультативного комитета по предупреждению и пресечению насилия в семье (ККППНС) для осуществления контроля за исполнением данного закона, снятие показаний с жертв насилия электронными средствами, защиту жертв и свидетелей, возможность супруги выступать в качестве полноправного свидетеля и квалифицирует

несообщение о случае насилия в отношении несовершеннолетнего или лица с серьезными психическими или психологическими отклонениями в качестве уголовного преступления, наказуемого тюремным заключением.

35. Другим особо важным событием стал разработанный ККППНС НПДПУНС (2010–2013 годы), который был утвержден Советом министров 3 декабря 2009 года. Цель этого НПД состоит в мониторинге масштабов насилия в семье на Кипре, повышении информированности и осведомленности общества, включая специалистов, по всем аспектам насилия в семье, в частности за счет проведения специальных конференций, семинаров, информационных кампаний и других программ; поощрение научных исследований по вопросу о насилии в семье; укрепление служб, занимающихся всеми аспектами данной проблемы и особенно предоставлением помощи и защиты жертвам; мониторинг эффективности предоставляемых услуг и обеспечение соблюдения соответствующего законодательства.

36. Особое значение имела подготовка Руководства по межведомственным процедурам, заложившего основу для сотрудничества по проблеме насилия в семье соответствующих ведомств, включая службы социального обеспечения (ССО), полицейские службы, Министерство здравоохранения, МОК, Правовое управление Республики и соответствующие НПО. В настоящее время оно пересматривается на основе оценки и рекомендаций, представленных всеми соответствующими заинтересованными сторонами.

37. В течение рассматриваемого периода как правительственными органами, так и НПО предпринимались систематические усилия по повышению осведомленности и информированности населения о всех формах насилия в отношении женщин, их причинах и последствиях. НМЗПЖ сыграл важную роль в финансировании ряда проектов, осуществленных женскими организациями и НПО, включая научные исследования, учебные рабочие совещания, информационные семинары, конференции, выставки и т.д.

38. Так, Кипр принимал участие в проведенной Советом Европы Кампании по борьбе с насилием в отношении женщин, включая насилие в семье (2006-2008 годы). Кроме того, МНЗПЖ, ККППНС, Ассоциация за предупреждение и устранение насилия в семье (АПУНС-НПО) совместно с Палатой представителей и другими заинтересованными сторонами, включая средства массовой информации, провели ряд публичных мероприятий и других акций под девизом "Нет насилию в отношении женщин". Для обеспечения освещения этих мероприятий в средствах массовой информации и повышения их значимости в их проведении участвовали председатель Палаты, министры и другие высокопоставленные должностные лица, подтвердившие свою приверженность решению данной проблемы.

39. ККППНС занимался публикацией информационных материалов, и в том числе опубликовал брошюру по кипрскому законодательству о насилии в семье, в которой проводится анализ важных аспектов права. Был также налажен выпуск плакатов, листовок и других материалов, предназначенных для широкого распространения среди соответствующих органов управления и населения в целом. Кроме того, Комитет занимался организацией учебных семинаров и рабочих совещаний для специалистов с целью предоставления информации и подготовки по борьбе против насилия в семье.

40. ККППНС также играл лидирующую роль в размещении заказов на проведение научных исследований в области насилия в семье, последним из которых является исследование, озаглавленное "Масштабы и формы насилия в от-

ношении детей в кипрских семьях". Кроме того, он сыграл ведущую роль в разработке унифицированной системы сбора данных по проблеме насилия в семье и завершении анализа масштабов данного явления (1998–2005 годы).

41. В 2006 году АПУНС приступила к осуществлению программы мер под названием "Любовь без боли", целью которой является оказание помощи лицам, склонным к насильственным действиям в семье (нарушителям), и жертвам такого насилия. Программа субсидируется ССО и НМЗПЖ.

42. За отчетный период был улучшен сбор данных, и последние статистические данные свидетельствуют о росте числа случаев, доведенных до сведения полиции, а именно: с 505 в 2004 году до 1 053 в 2007 году и 809 в 2009 году. 80% жертв составляли женщины и девочки.

43. Управление полиции по борьбе с насилием в семье и надругательством над детьми (УПНСНД) было усилено и в настоящее время играет очень важную роль в расследовании случаев насилия в семье, осуществлении сбора статистических данных, предоставлении помощи всем отделениям полиции и проведении профессиональной подготовки для сотрудников полиции совместно с Полицейской академией Кипра, и эта деятельность расценивается как имеющая важнейшее значение. Такая подготовка проводится на четырех различных уровнях, а именно:

- i) базовый уровень, на котором новобранцы Полицейской академии проходят учебный курс, охватывающий правовые, процессуальные и другие формализованные или структурированные аспекты полицейской деятельности, общую и актуальную информацию (общественно-научная направленность), а также информацию по проблеме сексуального надругательства над детьми;
- ii) продвинутый уровень, представляющий собой пятидневный (сорокачасовой) курс по проблеме насилия в семье, для следователей, который предлагается на постоянной основе с учетом анализа учебных потребностей. С 2009 года ежегодно организуется трехдневный (двадцатичетырехчасовой) курс, посвященный пострадавшим детям;
- iii) специализированный уровень, представляющий собой трехнедельный курс подготовки следователей полиции по делам, связанным с сексуальными надругательствами над детьми, или по теме опроса уязвимых свидетелей и видеозаписи показаний; такой курс проводится на периодической основе; и
- iv) курсы переподготовки, представляющие собой краткосрочные учебные курсы, проводимые с целью обновления и углубления знаний личного состава (сержантами, инспекторами, персоналом ОУР, сотрудниками коммунальной полиции, начальниками отделений полиции и т.п.).

В каждом отделении полиции работает в среднем четверо (4) специализированных сотрудников полиции.

44. Действия сотрудников полиции, которых вызывают разобраться в сложных и неочевидных ситуациях, связанных с насилием в быту и/или жестоким обращением с детьми, регламентируются соответствующим законодательством, правилами внутреннего распорядка полиции, циркулярами Начальника полиции, а также другой официальной документацией, систематизирующей полицейские процедуры и определяющей обязанности и обязательства сотрудников полиции; эти документы сведены в "Руководство для сотрудников полиции",

впервые опубликованное в 2005 году и пересмотренное в 2006 году за счет средств, выделенных НМЗПЖ.

45. Внимание также уделяется мобилизации НПО на выполнение функций, связанных с предупреждением и устранением случаев насилия в семье. В рамках схемы "Субсидии в порядке помощи" АПУНС предоставляется финансовая и техническая помощь для содействия работе созданных этой Ассоциацией кризисного центра, приюта и для проведения учебных семинаров.

Статья 6

Торговля женщинами, эксплуатация и проституция женщин

46. Одним из важных событий стало принятие Закона 2007 года о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией людей и о защите жертв [L.87/(I)/2007], который обеспечивает приведение национального законодательства в полное соответствие со сводом европейских норм¹ и более эффективное соблюдение Кипром его международных заявлений и обязательств². В новом Законе понятие "торговля людьми", помимо сексуальной эксплуатации женщин и детей, охватывает широкий спектр деяний, включая принудительный труд и изъятие органов.

47. Закон содержит конкретные положения по недопущению торговли людьми, по выявлению и защите жертв и по обеспечению преследования лиц, занимающихся торговлей людьми, такие как:

- i) создание координационного механизма для жертв;
- ii) предоставление правительственными и неправительственными организациями информации любому лицу, на которое могут распространяться положения закона, о предлагаемых в нем возможностях;
- iii) предоставление жертвам месячного срока на размышление, чтобы они могли прийти в себя и освободиться от влияния лиц, совершивших преступные деяния, и принять осознанное решение о возможном сотрудничестве с компетентными органами;
- iv) выдача временного вида на жительство жертвам, желающим сотрудничать с властями с целью преследования торговцев;
- v) четкое определение/перечисление прав жертв (предоставление на основании соответствующего законодательства пособия жертвам, не имеющим достаточных средств, доступа к неотложной медицинской помощи, психологической поддержки, защиты, услуг, при необходимости, в области письменного и устного перевода, бесплатной юридической по-

¹ См. Рамочное решение 2002/629/JHA Совета Европы от 19 июля 2002 года о борьбе с торговлей людьми.

² Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности; Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; Конвенция о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами; Конвенция Совета Европы о борьбе с торговлей людьми.

моши, доступа на рынок труда, профессиональной подготовки и образования);

vi) подписание протоколов о сотрудничестве с неправительственными организациями.

48. Важным изменением в сфере борьбы с торговлей людьми стало создание предусмотренной вышеуказанным законом Междисциплинарной координационной группы по борьбе с торговлей людьми (МКГПБТЛ). Ее цель, в числе прочего, состоит в осуществлении контроля за соблюдением закона, а также принятии любых необходимых мер, осуществлении контроля и оценки национального координационного механизма для жертв и проведении сбора информации, касающейся преступлений, предусмотренных этим законом, и обмена такой информацией. В состав МКГПБТЛ входят Министр внутренних дел в качестве Председателя, который также является Национальным координатором по борьбе с торговлей людьми, и представители Правового управления Республики, МЮОП, НМЗПЖ, Полицейской службы, МИД, Департамента труда, ССО, Минздрава, МОК, Департамента гражданской регистрации и миграции, а также двух НПО (Средиземноморского института гендерных исследований (СИГИ) и СТИГМА).

49. НПДПБТЛ (2010–2012 годы), подготовленный МКГПБТЛ и утвержденный Советом министров в апреле 2010 года, предусматривает меры, связанные с профилактикой, защитой жертв и преследованием виновных, и осуществляется по девяти тематическим направлениям, а именно: координация, профилактика, выявление и признание жертв, защита и поддержка жертв, пресечение и преследование, сбор данных, подготовка кадров, международное сотрудничество и оценка. Контроль за его выполнением осуществляет МКГПБТЛ.

50. Важным событием также стало открытие в ноябре 2007 года под управлением ССО приюта для женщин, пострадавших от сексуальной эксплуатации.

51. Руководство по межведомственным процедурам рассмотрения дел, связанных с торговлей людьми, в настоящее время пересматривается ССО в сотрудничестве с правительственными ведомствами и НПО, которые вносили вклад в его подготовку, с тем чтобы улучшить межведомственное сотрудничество и обеспечить предоставление помощи всем жертвам, независимо от вида эксплуатации.

52. С 2004 года в структуре полиции функционирует Управление по борьбе с торговлей людьми, которое выполняет ведущую роль в области координации осуществляемых полицией мер по борьбе с торговлей людьми и по установлению потерпевших.

53. Справочник по установлению потерпевших был опубликован Полицейской службой для ориентации сотрудников и облегчения их контактов с потенциальными жертвами торговли людьми, описания воздействия травмы и возможного поведения жертв, распознавания признаков, которые могут указывать на наличие случая торговли людьми, изложения общих правил и необходимых условий проведения первого опроса, для обеспечения готовности к реагированию на нежелание жертв сотрудничать с правоохранительными органами и для использования уголовно-правовых признаков, позволяющих устанавливать торговцев людьми.

54. 29 октября 2008 года Советом министров была одобрена новая политика выдачи разрешений на въезд, проживание и трудоустройство в качестве "пред-

ставителей творческих профессий" граждан третьих стран в Республике Кипр. Эта новая политика предусматривает следующее:

- i) *отмену специальных виз для представителей творческих профессий*: всем гражданам третьих стран, въезжающим на территорию Республики с целью трудоустройства в качестве представителей творческих профессий, выдаются разрешения на трудоустройство в качестве деятелей искусства (писателей, композиторов, художников и т.п.) либо исполнителей (актеров, танцоров, певцов и т.п.);
- ii) *процедуры выдачи временных видов на жительство и разрешение на трудоустройство*: ходатайства о трудоустройстве в этом качестве граждан третьих стран подаются в Министерство труда работодателями и рассматриваются Межведомственным комитетом на основе конкретных критериев, учитывающих их квалификацию, предыдущий опыт работы, репутацию за границей и т.д. Задача состоит в недопущении злоупотребления этой системой. После получения разрешения работодатель должен обратиться в Департамент гражданской регистрации и миграции за выдачей разрешения на въезд. По прибытии гражданин третьей страны ходатайствует о выдаче временного вида на жительство и разрешения на трудоустройство, которое выдается в порядке, изложенном в Законе об иностранцах и иммиграции. Теперь такая процедура стала аналогичной той, которая применяется в отношении иностранных рабочих;
- iii) *пересмотр соглашений о найме*: соглашения о найме пересматриваются на предмет их соответствия типовому контракту, разработанному Департаментом по отношению в промышленности и применяемому ко всем иностранным трудящимся. Такие соглашения, действующие в течение одного года, содержат информацию о вознаграждении, пособиях, продолжительности рабочего времени, предоставляемом работнику ежегодном отпуске и отпуске по болезни, а также общих обязательствах сторон. Предполагаемые нарушения трудового соглашения рассматриваются Департаментом по отношению в промышленности;
- iv) *пересмотр законодательства, регулирующего деятельность частных агентств по найму*: новое законодательство, регулирующее функционирование частных агентств по найму, в настоящее время находится на рассмотрении парламента. Его цель заключается в установлении обязательных условий и квалификационных требований, предъявляемых к лицам, связанным с деятельностью таких агентств. Изучению подлежит наличие судимости у заявителя (физического лица, юридического лица и кооперации) с целью подтверждения того, что лица, связанные с деятельностью подобных учреждений, не были осуждены за совершение таких преступлений, как сексуальная эксплуатация или торговля людьми, либо за совершение иных тяжких преступлений.

55. В декабре 2008 года Министерство внутренних дел (МВД) в сотрудничестве с МКГПБТЛ провело четырехмесячную информационно-просветительскую кампанию в масштабах всей страны. Она включала в себя размещение плакатов вдоль основных дорог и автомагистралей, в аэропортах и часто посещаемых местах, распространение информационных листовок в университетах, колледжах, аэропортах, а также использование периодической печати и телевидения.

56. Информационно-просветительская деятельность также осуществлялась женскими организациями и НПО, в частности в связи с Европейским днем про-

тив торговли людьми, зачастую при поддержке НМЗПЖ. Кроме того, НПО занимались проведением научных исследований, направленных на определение масштабов данной проблемы, среди которых можно отметить исследование по теме "Торговля людьми на Кипре для целей сексуальной эксплуатации" (2005 год) и исследование, озаглавленное "Анализ распространенности проблемы торговли женщинами для сексуальной эксплуатации на Кипре" (2007 год); оба эти исследования были проведены СИГИ.

57. Постоянную подготовку по проблеме торговли людьми (ТЛ) проходят сотрудники полиции, участвующие в семинарах и других учебных программах на Кипре и за рубежом, проводимых различными службами, ведомствами и организациями. Они также участвуют в совещаниях, рабочих группах и конференциях, организуемых международными и европейскими органами, такими как Группа экспертов ЕС по проблеме ТЛ, Руководящий комитет Интерпола, Группа экспертов Фронтекса, рабочие группы Европола и т.д.

58. Программы подготовки по проблеме ТЛ включены в ряд учебных курсов Полицейской академии на различных уровнях обучения. Они направлены на повышение осознания и понимания важности проблемы сотрудниками полиции и предоставление им специализированных навыков по расследованию таких дел и обращению с жертвами торговли людьми. Кроме того, курсы специализированной подготовки также проводятся среди сотрудников иммиграционной службы и следователей.

Статья 7

Политическая и общественная жизнь

59. Несмотря на возросшее число женщин, активно участвующих в общественной и политической жизни, женщины по-прежнему недостаточно представлены на уровне принятия решений. Вместе с тем, говоря о назначении на политические должности, следует упомянуть, что должности высокого уровня часто заполняются женщинами, в том числе должности Уполномоченного по вопросам законодательства, Уполномоченного по вопросам администрации (омбудсмена), Генерального аудитора, Генерального ревизора, Уполномоченного по защите личных данных и Уполномоченного по правам ребенка. Кроме того, женщинами являются двое из 11 министров в составе Совета министров, а именно Министр труда и социального обеспечения и Министр коммуникаций и общественных работ, а одна женщина входит в состав пяти членов Комиссии по гражданской службе (конституционного органа, уполномоченного осуществлять назначения гражданских служащих).

60. Число судей, включая судей Верховного суда, увеличилось до 104, из них 44 (42%) составляют женщины. В окружных судах женщинами являются 22 судьи (54%), а мужчинами – 19 судей. На конец 2010 года из 2 203 адвокатов 959 составляли женщины (43,5%).

61. Присутствие женщин в составе старших гражданских служащих увеличилось с уровня участия в 26,8% в 2007 году до 31,2% в 2009 году, и в настоящее время имеются три женщины (из 11) на должностях постоянных секретарей – должностях высшего ранга в системе гражданской службы. Из 51 департамента/службы различных министерств семь возглавляются женщинами.

62. В местных советах доля женщин возросла с 18,6% до 20,7%. Женщинами являются трое из 33 мэров, причем одна из них впервые стала мэром столицы Кипра. На парламентских выборах 2006 года наблюдалось значительное увели-

чение числа кандидатов-женщин, с 10,7% до 23,2%. Доля женщин в Палате представителей возросла с 10,7% в 2001 году (6 из 56) до 12,5% в 2009 году (7 из 56). Двое из шести депутатов Европарламента от Кипра являются женщинами (соотношение 1 к 3).

63. Три женщины занимают ключевые посты в международных учреждениях, а именно: Уполномоченного ЕС по вопросам образования, культуры, многоязычия и молодежи, члена Комитета Организации Объединенных Наций против пыток и члена Группы экспертов по противодействию торговле людьми (ГРЕТА).

64. Сбалансированное участие женщин и мужчин в политической жизни продолжает занимать важное место в программе работы НМЗПЖ. В 2006 году НМЗПЖ в рамках своей кампании по расширению участия женщин в политике обратила внимание лидеров политических партий на Рекомендацию Совета Европы 2003(3) о сбалансированном участии женщин и мужчин в политической и общественной жизни. Эта рекомендация, переведенная НМЗПЖ на греческий язык и широко распространенная в виде брошюры, положила начало оживленному обсуждению различных мер, включая позитивные меры, в общественной и политической жизни.

65. НМЗПЖ через свой Подкомитет по вопросу о представленности женщин на руководящих должностях в связи с парламентскими и местными выборами 2006 года провел кампанию, частично посвященную налаживанию контактов и проведению встреч с лидерами всех политических партий для обсуждения позитивных мер по ускорению фактического достижения равенства в политической жизни. Эти контакты и дискуссии широко освещались средствами массовой информации. Кампания предусматривала осуществление связей со средствами массовой информации с целью повышения осведомленности о проблемах женщин и предоставления возможности лучше узнать кандидатов-женщин, особенно в предвыборный период. НМЗПЖ заключил соглашение с владельцами/директорами ведущих средств массовой информации о демонстрации телевизионного ролика, призывающего граждан голосовать за представителей обоих полов. Кроме того, НМЗПЖ субсидировал производство аналогичного короткометражного фильма для использования НПО и средствами массовой информации в предшествовавший выборам период. НМЗПЖ также обеспечил подготовку и широкое распространение брошюры для женщин, участвовавших в парламентских выборах 2006 года.

66. В связи с выборами 2006 года в местные органы управления НМЗПЖ осуществил Европейскую программу "Женщины в местных органах власти", которая включала в себя организацию во всех крупных городах встреч с населением кандидатов-женщин, с тем чтобы предоставить им возможность представить свои программы и свое видение роли местных органов управления в решении проблем гендерного равенства.

67. С учетом состоявшихся в 2009 году выборов в Европарламент НМЗПЖ оказывал содействие Европейскому женскому лобби, проводившему кампанию в поддержку избрания женщин.

68. В связи с парламентскими и местными выборами 2011 года вышеупомянутый Подкомитет НМЗПЖ организовал в октябре 2010 года семинар на тему "Позитивные меры и надлежащая практика Европейского союза в сфере повышения роли женщин в общественной и политической жизни", на котором с основным докладом выступила Ева-Бритт Свенссон, Председатель Комитета Европейского парламента по правам женщин и гендерному равенству. НМЗПЖ

продолжит проведение своей кампании в 2011 году с целью увеличения числа женщин в парламенте, а также в местных советах. Данная кампания предусматривает контакты с политическими лидерами, неформальные семинары и взаимодействие со средствами массовой информации для прогресса в данном направлении.

69. В поощрении участия женщин в политической и общественной жизни в последние годы весьма активную роль играли НПО, которые проводили кампании и семинары и осуществляли научную деятельность в этой области, часто при поддержке НМЗПЖ. Особый интерес представляет собой научное исследование по гендерным предпочтениям кипрского электората на выборах 2006 года, проведенное Кипрским центром гендерных исследований. К числу других исследований, касавшихся участия женщин в общественной, политической и экономической жизни и проведенных при поддержке НМЗПЖ, относятся:

- "Положение женщин на современном предприятии Кипра", Федерация работодателей и промышленников (2004 год);
- "Гендерный аспект в мире предпринимательства – сравнительное исследование по мужчинам и женщинам, занимающимся предпринимательской деятельностью", Кипрская федерация женщин-предпринимателей и специалистов (2005 год);
- "Женщины на должностях высокого уровня в финансовых учреждениях и полуправительственных организациях", Федерация работодателей и промышленников (2006 год);
- "От избирателей до граждан" – участие женщин в общественной и политической жизни – на примере Кипра (Университет Кипра – Жан Монне) (2006 год);
- "Статус кипрских женщин, занимающих ключевые позиции в общественной жизни", Демократическая федерация труда Кипра (2007 год).

70. Для реагирования на проблему недостаточной представленности женщин в общественной жизни Союз муниципалитетов учредил в феврале 2005 года Комитет по избранию женщин Союза муниципалитетов. Цели Комитета включают поощрение равенства и равной представленности мужчин и женщин на местном уровне посредством участия женщин в местных советах. Более конкретно он выступает в поддержку подписания всеми муниципалитетами Европейской хартии о гендерном равенстве в местных органах власти. На ее основе муниципалитет Никосии разработал собственный План действий по обеспечению гендерного равенства (2010–2012 годы) в соответствии с НПДОГР (2007–2013 годы).

71. Действуя в этом же направлении, большинство политических партий ввели систему квот для поощрения участия женщин в своих директивных органах. Некоторые также предусмотрели квоты в списках своих кандидатов. Это стало возможным посредством использования партийных меморандумов/уставов, но не в законодательном порядке. Кроме того, в рамках НПДОГР, и в частности его конкретного раздела "Сбалансированное участие женщин и мужчин в политической/социальной и экономической жизни", были предусмотрены меры по включению целей и квот, таких как цель в 40% для участия женщин в политической жизни, квота в 30% для участия женщин в голосовании на местных, парламентских и европарламентских выборах и квота в 30% для назначения женщин во все государственные комитеты и советы. Эти показатели обсуждаются с гражданским обществом на различных форумах с учетом преобладаю-

шего на Кипре критического отношения к квотам, даже среди женских организаций.

72. Статистическая служба Кипра (ССК) является компетентным органом, ответственным за составление и публикацию большей части официальных статистических данных на Кипре, и ее цель заключается в предоставлении достоверной и обновленной статистической информации. НМЗПЖ обеспечивает широкую доступность этих статистических данных на своей веб-странице, в своих докладах, публикациях, информационных листках, в проводимых им кампаниях и в выступлениях министра и постоянного секретаря НЮОП и Генерального секретаря НМЗПЖ по различным поводам.

73. В ближайшее время будет обновлен и переиздан Статистический обзор положения женщины на Кипре (Статистическая служба Кипра, 2008 год), в котором будут представлены дезагрегированные по признаку пола данные по всем секторам, включая занятость, образование, здравоохранение, бедность и общественную жизнь.

Женщины и мир

74. Женщины продолжают активно участвовать в поощрении примирения и мира посредством осуществления двухобщинных мероприятий и проектов, однако в последнее время они также занимаются такими представляющими общий интерес проблемами, как экологические проблемы и проблема насилия в отношении женщин. В этой связи упоминается заслуживающая такую инициатива, как предусмотренное НПДОГР создание межкультурного центра по делам женщин с целью объединения женщин из всех общин Кипра в деле поощрения гендерного равенства, примирения и мира. НМЗПЖ также играет важную роль в области объединения женщин из обеих общин посредством предоставления поддержки двухобщинным инициативам, а также благодаря привлечению женских организаций киприотов-турок в качестве полноправных участников осуществляемых им мероприятий и систем финансирования.

75. В сентябре 2008 года под эгидой Организации Объединенных Наций между лидерами двух общин были начаты полномасштабные переговоры по проблеме Кипра. Объединение Кипра должно осуществляться на основе двухзональной, двухобщинной федерации, как это предусмотрено соглашениями высокого уровня 1977 и 1979 годов, с единым суверенитетом, единым гражданством, единой международной правосубъектностью, территориальной целостностью и политическим равенством, как это было определено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности. Женщины Кипра выразили свою полную поддержку текущим переговорам.

Статья 8

Представленность на международном уровне

76. Представленность женщин на иностранной службе Республики продолжала улучшаться. Если до 2004 года имелось девять женщин-послов, то впоследствии на такие должности были назначены еще 30 женщин, после чего их общее количество достигло 39 человек. Кроме того, если до 2004 года было 27 женщин-дипломатов в составе службы, насчитывающей 137 человек, то впоследствии их число увеличилось до 56 из 198 дипломатов, составив 28,3% против 19,7% в 2004 году. Помимо этого, два из шести директоров в Министерстве, а именно Директорат политических дел и Директорат протокола, возглав-

ляются женщинами. Женщины возглавляют шесть департаментов из 14, а еще две женщины, не состоящие на дипломатической службе, работают руководителями директоратов.

Статья 9 Гражданство

77. Новые сведения для доклада отсутствуют.

Статья 10 Образование

НПДОГР в образовании

78. МОК в тесном взаимодействии с МЮОП и МТСО в рамках своей компетенции составили ПД для содействия во всестороннем осуществлении мер, предложенных в НПДОГР на 2007–2013 годы.

79. Содержание ПД определялось межведомственной группой, координируемой руководящим комитетом, который будет следить за процессом осуществления и оценки мер в области образования. Его основная цель заключается в обеспечении всеобъемлющего и системного подхода к политике гендерного равенства в образовании и профессиональной подготовке, направленного на пресечение и недопущение стереотипного отношения к роли женщин и мужчин в семье и обществе. Это соответствует более широким рамкам проводимой реформы образования, сосредоточенной на создании прогрессивной, гуманной и демократической школы, посредством обеспечения равных возможностей для всех учащихся и воспитания активных граждан, способных отвечать требованиям современности. В рамках этой перспективы преодоление традиционных стереотипов в отношении роли женщин и мужчин расценивается как важнейший момент обновления школьной программы, подготовки преподавателей, рекомендаций в отношении выбора профессии и культурных программ.

Женщины в принятии решений

80. Значительный прогресс был достигнут в отношении наличия женщин на руководящих должностях в МОК. В настоящее время Постоянным секретарем МОК, Директором Центра научных исследований, Директором Отдела среднего образования, Генеральным инспектором по начальному образованию и исполняющим обязанности Директора Центра по проведению и оценке исследований в области образования являются женщины. Прогресс в отношении различных руководящих должностей выглядит следующим образом:

- за период 2006–2009 годов две женщины были назначены членами Комиссии по услугам в области государственного образования (соотношение 2 к 5), в то время как в предыдущий состав Комиссии (1999–2004 годы) входила только одна женщина;
- в 2009 году женщина была впервые назначена членом секретариата в РОЕД (Организация учителей начальной школы) (соотношение 1 к 7);
- в 2008 году женщина была впервые избрана Председателем Центрального совета OELMEK (Организация учителей системы среднего общего образования);

- тем не менее представленность женщин необходимо и далее увеличивать, учитывая следующие данные:
 - в 2008 году в состав Совета Университета Кипра входила одна женщина и 14 мужчин. Такое соотношение существует с 2004 года;
 - в 2008 году пять женщин были избраны в Совет POED (Организация учителей начальной школы) (соотношение 5 к 25), в то время как в 2005 году было избрано шесть женщин;
 - в 2009 году число женщин, избранных в Совет OEDE (Ассоциация инспекторов начальной школы), сократилось с двух до одной, в результате чего соотношение стало 1 к 5;
 - в Центральном совете OLTEK (Организация учителей системы среднего профессионального образования) имеется две женщины (соотношение 2 к 11). Подавляющее большинство преподавателей в системе среднего профессионального образования составляют мужчины.

Дошкольное образование

81. В 2008/09 учебном году число детей в возрасте от трех до пяти с половиной лет, зачисленных в детские сады, составило 18 494, из них 9 041 (48,89%) были девочки.

82. Воспитание в детских садах по-прежнему остается женской сферой деятельности, о чем свидетельствует соотношение мужчин и женщин среди воспитателей. В 2008/09 учебном году из 2 125 воспитателей детских садов 98,9% составили женщины и 1,1% – мужчины. Из 389 руководящих должностей в системе дошкольного образования женщины занимают 376 (96,7%).

Начальное образование

83. В 2008/09 учебном году число зачисленных детей составило 55 552, из них 27 024 (48,6%) были девочки. Представленность учителей-женщин в системе начального образования возросла с 74% в 2000/01 учебном году до 83,6%. Доля преподавателей-женщин, занимающих должности старших учителей и заместителей старших учителей, возросла за период 2000–2005 годов с 53% до 74,6%.

Среднее образование

84. В 2008/09 учебном году число зачисленных учащихся составило 49 444, из них 25 832 (52%) были девочки. Доля женщин на руководящих должностях (например, школьных инспекторов, старших работников системы образования) возросла с 55% в 2000/01 учебном году до 63,7% в 2008/09 учебном году. Доля учителей-женщин, занимающих должности старших преподавателей, возросла с 30% в 2000/01 учебном году до 54% в 2008/09 учебном году.

Высшее образование

85. На Кипре имеется много людей с высшим образованием. В 2009 году на Кипре высшее образование имели 44,7% лиц в возрасте 30–34 лет.

86. В 2005/06 учебном году в высших учебных заведениях на Кипре и за рубежом обучался 21 621 студент женского пола (51,8%), в то время как число

студентов мужского пола составило 20 125 (48,2%). В 2008/09 учебном году женщины составили 25 869 учащихся (49,3%), а мужчины – 26 590 (50,7%).

87. Как представляется, некоторые области остаются сегрегированными по гендерному признаку. Вместе с тем в 2008/09 учебном году доля женщин, обучавшихся по таким областям, как машиностроение, обрабатывающая промышленность и строительство, возросла до 24,7% с 21% в 2005/06 учебном году, а зачисление женщин на факультеты классических языков, литературы и гуманитарных наук сократилось до 70,8% с 75%, обозначив тем самым тенденцию к сокращению разрыва.

Профессионально-техническое образование

88. В 2009/10 учебном году число девушек в системе среднего профессионально-технического образования составило 622 (25,15%) из общего числа 4 105 учащихся.

Образование для взрослых

89. Центры по предоставлению образования для взрослых МОК предлагают курсы вечернего обучения по всей территории страны лицам старше 16 лет. Эти курсы включают в себя изучение таких предметов, как общественные отношения, физическая подготовка, садоводство, компьютерные навыки, иностранные языки, театральное искусство, психология и т.д. Доля женщин, посещающих эти курсы, превышает 73%. Более конкретно, в 2008/09 учебном году число женщин, посещающих курсы образования для взрослых, составляло 17 458, тогда как число мужчин составило 6 911.

Университеты

90. В 2009 году в Университете Кипра была создана Кафедра ЮНЕСКО по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин с целью поощрения гендерного равенства и расширения возможностей женщин в регионе. Она осуществляет комплексную систему научных исследований, подготовки специалистов, деятельности в области информации и документации, имеющей отношение к женщинам и к гендерным исследованиям в целом. Сюда относятся:

- i) "*Карта высшего образования Кипра с учетом гендерного аспекта*", двухгодичный исследовательский проект, начатый в 2009 году при финансировании НМЗПЖ, призванный изучить факты и представить критическую оценку количественных и качественных показателей карты высшего образования Кипра с учетом гендерных аспектов;
- ii) "*Исследование косвенных вредных последствий на селе: виктимизация ребенка и повторная виктимизация матери за счет воздействия на ее ребенка насилия, направленного против нее*", еще один исследовательский проект на стадии реализации, финансируемый целевыми субсидиями из Программы ДАРННЕ III ЕС 2008 года и преследующий две цели: 1) решить проблему косвенного вредного воздействия насилия в отношении женщин в семье на детей; и 2) решить проблему отсутствия точной научной информации по данному вопросу и ее актуализации.

91. При Университете Кипра недавно был создан Научный центр по гендерным исследованиям в качестве междисциплинарного исследовательского центра под эгидой Факультета социальных наук и социального образования и Факультета гуманитарных наук. Его цель состоит в проведении научных исследо-

ваний, накоплении и оформлении новых знаний, а также теоретических основ в области соблюдения и поощрения многообразия в атмосфере равенства в социальном, экономическом, политическом и научном секторах в дополнение к проведению анкетирования по гендерной проблематике и исследованию ее политических основ.

92. Открытый университет Кипра учитывает гендерную перспективу в своих исследовательских проектах. Помимо этого, он предоставляет возможность женщинам продолжать свое образование в форме заочного обучения и тем самым участвует в укреплении сочетания семейных и профессиональных обязанностей.

93. Университет Никосии имеет значительный опыт исследования гендерных проблем и в 2004 году учредил Средиземноморский институт гендерных исследований (СИГИ). Целью СИГИ является преодоление гендерного неравенства посредством научных исследований, просветительской деятельности и лоббирования, а также проведения учебных курсов, конференций и других мероприятий.

94. Европейский университет Кипра учредил Центр исследований по вопросам детства и отрочества, целью которого является разработка такой социальной политики, которая способствовала бы улучшению жизни детей и их семей благодаря научным исследованиям, образованию и консультациям. Он провел ряд проектов по насилию в семье и семьям, возглавляемым одним из родителей, при уделении особого внимания изучению жизненного опыта детей и подростков.

95. Университет им. Фредерика также провел ряд проектов по гендерной проблематике, особенно по таким областям, как насилие в семье и сочетание профессиональной и семейной жизни.

Статья 11 **Занятость**

Разница в оплате труда мужчин и женщин

96. Хотя разница в оплате труда на Кипре все еще считается весьма значительной, она заметно сократилась с 1995 года (29%) и продолжает следовать тенденции сокращения, с 24% в 2006 году до 22,8% и 21,8% в 2007 и 2008 годах соответственно³. Продолжающееся ежегодное увеличение минимальной оплаты труда за последние годы заметно способствовало сокращению разницы в оплате труда, поскольку порядок установления минимальной оплаты труда охватывает категории, в которых чрезмерно представлены женщины. Правительство понимает, что сокращение разницы в оплате труда между мужчинами и женщинами представляет собой поэтапный и комплексный процесс и что ни одна законодательная база не будет являться адекватной, если она не будет сочетаться с согласованными и целенаправленными мерами правительства.

97. Подготовленное в 2007 году для МТСО исследование, касающееся разницы в оплате труда на Кипре, показало, что основными причинами различий в оплате труда являются существование гендерных стереотипов в отношении

³ Источник: Обзор структуры доходов, Статистическая служба Кипра. Расчеты проводились в соответствии с определением, сформулированным ЕС для показателя разницы в оплате труда.

"мужских" и "женских" профессий, чрезмерная представленность женщин на неквалифицированных должностях и в низкооплачиваемых категориях (сегрегация на рынке труда), а также недостаточное участие женщин в процессе заключения коллективных договоров. Кроме того, более короткие периоды накопленного женщинами профессионального опыта, вызванные более частыми перерывами в профессиональном росте из-за ухода в отпуск по семейным обстоятельствам, способствуют формированию потолка карьерного роста в отношении их доступа на высшие руководящие должности, что в свою очередь сказывается на увеличении разницы в оплате труда. Наконец, разница в оплате труда работающих мужчин и женщин также отчасти объясняется более высокой концентрацией женщин в сфере временной и неполной занятости.

98. На основе результатов упомянутого исследования МТСО при финансовой поддержке Европейского социального фонда осуществляет проект "Меры по сокращению разрыва в оплате труда". Он предусматривает широкое сочетание различных мер, в том числе программы специализированной подготовки для инспекторов с целью создания эффективного инспекционного механизма по соблюдению законодательства о равной оплате труда, учреждение сертификационного органа по вопросам гендерного равенства, подготовку исследования по вопросу о пособии в связи с родительским отпуском, а также меры по устранению профессиональной и отраслевой сегрегации, предусматривающие участие в вопросах образования. Сюда также относятся информационно-просветительские кампании по вопросу о равной оплате, программы подготовки для профсоюзов и ассоциаций работодателей и разработка пособий, руководств, механизмов самооценки, кодексов практики и инструментов для оценки работы, предназначенных для работодателей и специалистов в области людских ресурсов.

Уровень занятости

99. В 2009 году в результате глобального экономического кризиса занятость женщин возрастала менее быстрыми темпами по сравнению с предыдущими годами, а уровень занятости женщин по сравнению с 2008 годом сократился. Согласно Обследованию рабочей силы, он составил 45% от общего уровня занятости, оставаясь в тех же пределах, что и в 2004 году.

100. В 2009 году уровень занятости⁴ и мужчин и женщин достиг 69,9% по сравнению с 69,1% в 2004 году. Уровень занятости женщин (62,5%) был все же ниже, чем уровень занятости мужчин (77,6%). Гендерный разрыв сократился до 15,1% в 2009 году; с 21% в 2004 году, когда уровень занятости женщин составлял 59%, а уровень занятости мужчин – 80%. Сокращение стало результатом тенденции к сокращению, проявившейся в отношении уровней занятости мужчин в 2008 и 2009 годах и тенденции роста уровней занятости женщин.

101. В 2009 году на сферу обслуживания пришлось 87% занятости женщин и 63% – мужчин. Почти 50% работающих женщин сосредоточены в секторах торговли, образования, гостиничного дела и ресторанного обслуживания, а также заняты в частных домашних хозяйствах, в то время как почти 50% мужчин заняты в секторах строительства, обрабатывающей промышленности и торговли.

102. Постоянный рост образовательного уровня как среди работающих мужчин, так и женщин привел к увеличению доли занятости в более квалифициро-

⁴ Измеряемый здесь как доля занятого населения в возрасте 15–64 лет по отношению ко всему населению в возрасте 15–64 лет в соответствии с Обследованием рабочей силы.

ванных специальностях, таких как управляющие, специалисты и технологи в общей структуре занятости. В 2004 году занятость в этих специальностях составила 27,8% от общей занятости (28,5% для работающих мужчин и 26,9% для работающих женщин). В 2009 году доля занятости в этих категориях возросла до 31,4% от общей занятости (32,8% для работающих мужчин и 29,8% для работающих женщин).

103. Занятость женщин на высококвалифицированных специальностях составила 43% от общей занятости в данной категории в 2009 году, оставаясь на том же уровне, что и в 2004 году (42%).

104. В последние годы начали развиваться гибкие формы занятости. В 2004 году женщины, работающие неполный рабочий день, составляли 13,4% от общего числа женщин, в то время как доля занятых неполный рабочий день мужчин составляла 4,7%. На неполную занятость, в частности, приходилось 8,4% от общего уровня занятости в 2009 году. Неполная занятость, очевидно, является более распространенной среди трудящихся женщин, из которых в 2009 году 12,5% работали неполный рабочий день, по сравнению с 5,2% трудящимися мужчинами.

Уровень безработицы

105. В период 2004–2008 годов на Кипре существовали условия почти полной занятости при низком уровне безработицы. При этом уровень безработицы сократился с 4,7% в 2004 году до 3,7% в 2008 году⁵. Вместе с тем в 2009 году в результате глобального экономического кризиса уровень безработицы возрос до 5,3%. Рост наблюдался как в отношении мужчин, так и в отношении женщин; однако уровень безработицы среди мужчин показал более значительный рост и впервые за многие годы был выше, чем уровень безработицы среди женщин. Число безработных мужчин достигло 11 409 человек (увеличение на 64%), а число безработных женщин составило 9 916 человек (увеличение на 31%). Это объясняется тем, что финансовый кризис в более значительной степени затронул сектора, в которых традиционно сосредоточено более значительное число работающих мужчин (например, строительный сектор).

Экспериментальная система субсидирования

106. Экспериментальная система субсидирования для поощрения гибких форм занятости была введена с целью привлечения на рынок труда безработных и экономически неактивных женщин (2007–2008 годы). Эта система, являясь одной из позитивных мер в отношении женщин, принесла весьма успешные результаты и намного превысила первоначальную цель продвижения 60 женщин на рынок труда, поскольку общее число трудоустроенных женщин составило 195.

107. На основе результатов Экспериментальной системы субсидирования в мае 2010 года в рамках поощрения гибких форм занятости была осуществлена новая система, ориентированная на более широкие слои населения и охватывающая группы, находящиеся под угрозой социально-экономической изоляции.

Совмещение семейных и служебных обязанностей

108. В рамках укрепления мер по совмещению семейных и служебных обязанностей Кипр уделяет большое внимание организации услуг по предоставле-

⁵ Источник: Обзор рабочей силы.

нию ухода лицам, находящимся на иждивении. За счет системы Субсидий в порядке помощи ССО оказывают техническую и финансовую поддержку муниципальным советам и НПО, осуществляющим программы по предоставлению услуг в области социальной помощи.

109. Внимание также уделяется привлечению к предоставлению социальных услуг местных органов управления, которым впервые было предоставлено финансирование в рамках системы Субсидий в порядке помощи для оказания социального вспомоществования лицам, находящимся на иждивении (детям, престарелым и инвалидам).

110. В том же ключе ССО при совместном финансировании Европейского социального фонда (ЕСФ) осуществили проект "Расширение и улучшение услуг по предоставлению помощи детям, престарелым, инвалидам и другим лицам, находящимся на иждивении", который был начат в 2005 году и завершен в 2008 году. Экспериментальное осуществление данного проекта, среди прочего, ставило перед собой задачу более активного вовлечения местных органов управления в сферу социальной помощи и налаживание более тесного сотрудничества с добровольными организациями на местном уровне.

111. Учитывая большой успех данного проекта и в контексте программного периода Структурного фонда ЕС на 2007–2013 годы, ССО осуществляют проект, озаглавленный "Обеспечение услуг по предоставлению социальной помощи в рамках совмещения семейных и служебных обязанностей". При осуществлении этого проекта ССО будут субсидировать расходы на обеспечение дневного ухода за детьми, престарелыми и инвалидами. Бенефициарами проекта являются женщины, несущие груз ответственности за уход за детьми, стариками или инвалидами. При такой субсидии женщины смогут участвовать в рынке труда или возвратиться на него, поскольку стоимость дневного ухода не будет являться непропорционально высокой по сравнению с их доходами.

112. Трехсторонний технический комитет был образован с участием представителей организаций работодателей и трудящихся и представителей МТСО. В июле 2009 года был завершен доклад о текущем положении с предложениями по улучшению работы. На его основе в настоящее время осуществляется стратегический план, направленный на эффективное осуществление мер по совмещению семейных и служебных обязанностей.

113. Школы продленного дня постепенно вводятся с целью оказания содействия в совмещении семейных и служебных обязанностей. 130 школ продленного дня функционируют на добровольной основе и 15 – на обязательной основе во всех основных районах.

114. Наконец, признав тот факт, что на женщин часто возлагается бремя доставки детей в школы и обратно, Министерство коммуникаций и общественных работ приступило к осуществлению амбициозной программы по развитию общественного транспорта на Кипре. В данном контексте в начале 2008/09 учебного года был успешно реализован план по предоставлению бесплатного проезда на транспорте учащимся средних школ. Начиная с 2010/11 учебного года, этот план охватывает все государственные и частные школы по всему острову.

115. В рамках Инициативы Европейского сообщества EQUAL, которая финансирует проекты, разработанные на основе партнерства государственного и частного секторов, были осуществлены такие проекты по совмещению семейных и служебных обязанностей, как:

- Проект "Пандора": возможность для бизнеса получить конкурентное преимущество от совмещения служебных и семейных обязанностей. Его основная цель состояла в формировании необходимой основы для осуществления надлежащей практики, способствующей совмещению семейных и служебных обязанностей.
- Проект "Новые направления занятости женщин на Кипре" был сосредоточен на вопросах, имеющих непосредственное отношение к трудоустройству женщин и стремлении учитывать необходимость совмещения семейных и служебных обязанностей, на сокращении гендерного неравенства в профессиональной сфере, соблюдении принципов равенства во всех аспектах рабочей среды, повышении осведомленности за счет проведения открытых консультаций по вопросам гендерного равенства и установлении рамок, способных обеспечить недопущение такого поведения или отношения на рабочих местах, которое связано с дискриминацией в отношении женщин. В рамках этого проекта были подготовлены руководящие принципы и соответствующие программы по оказанию содействия в предоставлении необходимой подготовки женщинам для пополнения активной рабочей силы и их сохранения в ее составе. Кроме того, были подготовлены учебные материалы по различным направлениям предпринимательской деятельности, а также было проведено исследование по определению потребностей в профессиональной подготовке и других соответствующих структурных потребностей, которые могли бы оказать помощь в трудоустройстве женщин.
- Проект "Открытые двери": основная цель этого проекта состояла в определении способов предоставления женщинам возможности поступления, сохранения или возвращения в состав активной рабочей силы и содействия сохранению баланса за счет устранения препятствий, вызывавших конфликт между семейной жизнью и трудовой деятельностью. Был подготовлен документ с руководящими принципами по включению гендерного аспекта в коллективные трудовые соглашения.

116. Результаты этих проектов получили распространение и учитывались при разработке стратегического плана по совмещению профессиональной деятельности и семейной жизни.

Бюро по трудоустройству

117. Были приняты политические меры с целью оказания содействия в доступе к трудоустройству группам, на которые безработица оказывает наиболее сильное воздействие. Это привело к модернизации государственных служб по трудоустройству и укреплению их потенциала для работы с такими особыми группами, как инвалиды, длительно неработающие лица, женщины, более пожилые лица и другие уязвимые группы. В рамках этой деятельности был улучшен географический доступ к службам за счет создания еще восьми местных бюро по трудоустройству и усовершенствованию четырех районных и двух местных бюро по трудоустройству. С апреля 2006 года 18 специально подготовленных консультантов по вопросам трудоустройства предоставляют индивидуализированные услуги безработным, включая профессиональную ориентацию. Женщинам постоянно предлагают принимать участие в программах начальной и непрерывной подготовки и осваивать новые направления профессиональной деятельности.

Статья 12

Здравоохранение и ВИЧ/СПИД

118. Медицинская помощь, как правило, предоставляется без дискриминации. Мигранты (легальные или нелегальные) получают бесплатную медицинскую помощь в отделениях травматологии и неотложной помощи. Просители убежища получают бесплатную медицинскую помощь и принимают участие в государственных программах здравоохранения (вакцинация, профилактические обследования, последующее наблюдение в связи с рождением ребенка и т.п.) в период рассмотрения их ходатайств. После удовлетворения их ходатайств они имеют право на бесплатное медицинское обслуживание в полном объеме. Даже те, чье ходатайство остается без удовлетворения, продолжают получать медицинское обслуживание, которое было начато в то время, когда их ходатайство находилось на рассмотрении. Семьи с тремя или более детьми также имеют бесплатный доступ в государственные больницы и центры здравоохранения, а также к фармацевтическому обеспечению.

119. Качество медицинской помощи является высоким, что подтверждается медицинскими показателями, сопоставимыми с показателями других развитых стран. Состояние здоровья женщин поддерживается на высоком уровне, при котором ожидаемая продолжительность жизни при рождении в 2006/07 году составляла 81,9 года по сравнению с 78,3 года у мужчин. В 2008 году 39 врачей-женщин и 92 врача-мужчины привлекались к процессу принятия решений в области здравоохранения. Отсутствие национальной системы здравоохранения можно расценивать в качестве крупного препятствия, хотя ее разработка и осуществление являются одним из приоритетов Национальной стратегии медицинской помощи на 2008–2010 годы, которая уже находится на продвинутой стадии осуществления.

120. С 2006 года функционирует многопрофильная больница Никосии, которая предоставляет современные услуги во всех областях здравоохранения.

121. В сфере сексуального и репродуктивного здоровья высококачественные услуги матери и ребенку продолжает оказывать больница им. архиепископа Макариоса III. Министерство здравоохранения (Минздрав) также стремится оказывать содействие благополучию пар, у которых имеются проблемы с деторождением, посредством предоставления финансовой помощи на проведение необходимого обследования для осуществления оплодотворения *in vitro*, а также для оплаты стоимости медицинских препаратов в связи с проведением третьего обследования. Новый стратегический план включает в себя финансируемое Минздравом осуществление национальной программы профилактики рака шейки матки. Это позволит сократить распространенность этого заболевания и связанную с ним смертность. Женщины в возрасте 30–60 лет проходят обследование на цервикальный мазок, так называемый "тест Папаниколау". Ряд информационно-просветительских мероприятий по вопросам здоровья женщин и безопасного материнства был организован в рамках Европейской программы *Integreg 3В Archimed* (Укрепление здоровья женщин и безопасное материнство *WHEALTH*).

122. Консультирование по вопросам планирования семьи также предоставляется в центрах охраны здоровья матери и ребенка, а также врачами, работающими в государственном и частном секторах. Беременные женщины обычно получают помощь либо акушеров, либо акушеров-гинекологов, и все роды проходят под наблюдением подготовленного персонала. Во всех соответствующих службах активно поощряется грудное вскармливание. Наконец, врачи, патро-

нажные работники и медицинские сестры в сотрудничестве с местными властями осуществляют поездки в различные сельские районы с целью просвещения женщин по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья.

123. Кипр по-прежнему остается страной с низкой распространенностью ВИЧ/СПИДа, особенно среди женщин, которых мужчины по показателю ВИЧ-инфекции опережают в соотношении 1:6. Это соотношение, возможно, является еще более высоким, поскольку, по официальным данным, женщины чаще проходят тестирование в случае обнаружения позитивной реакции у их партнеров, и поэтому вероятность диагностирования у них заболевания в случае инфицирования является более высокой. Согласно критериям ВОЗ, важно, чтобы число ВИЧ-инфицированных лиц среди взрослого населения Кипра не превышало 500. Основная забота Минздрава состоит в недопущении дальнейшего распространения этого вируса.

124. Дородовая передача сохраняется на крайне низком уровне. Это объясняется низкой распространенностью ВИЧ-инфекции среди женщин и теми мерами, которые принимаются для недопущения дородовой передачи вируса в изолированных случаях обнаружения позитивной реакции. Всем беременным женщинам предлагается тестирование на ВИЧ и консультирование, и все серопозитивные женщины обеспечиваются бесплатным режимом лечения и советами для недопущения передачи вируса их новорожденным детям.

125. Национальная программа по СПИДу продолжает выполняться в соответствии с принципами недопущения передачи вируса и сокращения социальных и персональных последствий ВИЧ-инфекции. На основе этих принципов был разработан новый Стратегический план действий по предупреждению СПИДа на период 2009–2012 годов.

126. В отношении раковых заболеваний Минздрав подготовил национальный стратегический план по сокращению заболеваемости раком среди населения. С 1995 года Национальная программа по обследованию молочной железы обеспечивает женщин в возрасте 50–69 лет маммографическим обследованием. Активная роль НПО Егора Donna способствует проведению этой программы, поскольку она участвует в сборе средств и повышении информированности, а также в оказании постоянной психологической поддержки женщинам.

Статья 13

Экономическая и социальная жизнь

Женщины и нищета

127. По сравнению с мужчинами женщины подвергаются более высокому риску нищеты, различие составляет 4%. Риск нищеты для женщин в общем составе населения, независимо от возраста, составляет 18%. Семьи, возглавляемые одним из родителей (большинство из них составляют женщины) и имеющие на иждивении по крайней мере одного ребенка, подвергаются двойному риску оказаться за чертой бедности по сравнению с остальной частью населения.

128. Политика сокращения риска нищеты сосредоточена на возрастной группе населения 65 лет и старше, на семьях с одним родителем и на других уязвимых группах. Политика планирования новых пособий на период 2008–2010 годов была направлена на увеличение доходов социальных групп, подвергающихся наивысшему риску оказаться за чертой бедности. Она стремилась обеспечить

укрепление доходов конкретных групп при сохранении возможности выборочной корректировки льгот и пособий, а также с учетом достаточности имеющихся финансовых ресурсов с целью сдерживания различных последствий высокого риска нищеты, под угрозой которой находятся пенсионеры и семьи с одним родителем.

129. В соответствии с решением Совета министров (№ 62.106 от 10 декабря 2003 года) пенсионерам, получающим пенсию в размере ниже порогового значения, и пенсионерам, получающим социальную пенсию, 97,48% из которых составляют женщины, было предоставлено специальное пособие.

130. Хотя основная шкала финансовых пособий с 2007 года оставалась без изменений, важно отметить, что суммы таких выплат ежегодно индексируются.

131. Государственная помощь обеспечивает право на достойный жизненный уровень за счет предоставления финансовой помощи и/или социальных услуг лицам, которые проживают на Кипре на законных основаниях, сталкиваются с серьезными социально-экономическими проблемами и чьи средства являются недостаточными для удовлетворения их основных и особых потребностей. Закон (поправка) 2006 года о государственной помощи и социальном обеспечении [L.95(1)/2006] позволил усилить финансовую поддержку получателей государственной помощи и способствовал их интеграции на рынок труда.

132. Это законодательство создает особо благоприятные условия для инвалидов и семей с одним родителем. При расчете пособий не учитывается половина доходов одиноких родителей или 256,29 евро в зависимости от того, какая сумма окажется больше. Одинокие родители могут получать государственную помощь даже в том случае, если они работают за вознаграждение. Благодаря государственной помощи пособие по уходу может быть предоставлено члену семьи, который вынужден отказаться от трудовой деятельности, для предоставления ухода находящемуся на иждивении престарелому родственнику. В июле 2008 года было принято решение о 12-процентном увеличении этого пособия, что составляет рост на 7,8% по сравнению с 2007 годом.

133. Система Субсидии в порядке помощи для добровольных благотворительных организаций, являясь механизмом социальной защиты, направлена на активизацию и поощрение деятельности добровольцев в области социального обеспечения и удовлетворения социальных потребностей на местном уровне. Субсидируя добровольные учреждения, правительство стремится усилить государственную политику решения демографической проблемы и преодоления продолжающейся тенденции низкой рождаемости, а также создать услуги, направленные на решение социальных проблем, оказание помощи семьям за счет принятия мер неотложной и дальнейшей помощи и поощрения интеграции и реинтеграции женщин и других уязвимых групп в общество и на рынок труда.

134. В 2008 году в рамках системы Субсидии в порядке помощи 210 добровольных организаций социального обеспечения получили субсидии на проведение 292 программ социальной помощи на местном уровне на общую сумму 8 063 823 евро. Субсидии были предоставлены 55 программам для детей дошкольного возраста, 55 центрам по защите детей школьного возраста и предоставлению им профессиональных навыков, 52 программам для лиц с особыми потребностями, 88 программам для престарелых и 42 программам по обеспечению потребностей других уязвимых групп населения.

135. В настоящее время правительство взяло на себя обязательство уделять на более систематической основе внимание таким уязвимым группам женщин, как мигранты, женщины-инвалиды, престарелые женщины, матери-одиночки и т.п.

В связи с миграцией в последние годы на Кипре наблюдается увеличение числа трудящихся-мигрантов, большинство из которых составляют женщины (63% в 2006 году). Особо уязвимую группу представляют собой женщины-мигранты из числа домашней прислуги, являющиеся гражданами третьих стран. НПО и женскими организациями предпринимались усилия по картированию особых потребностей домашней прислуги из числа мигрантов и по повышению осведомленности соответствующих заинтересованных сторон. Для пересмотра политики в области занятости, касающейся домашней прислуги из числа мигрантов, включая оплату их труда, был создан межминистерский комитет. Кроме того, национальные планы действий, включая НПДОГР и НПДСЗСИ, предлагают конкретные меры по учету потребностей таких уязвимых групп женщин.

136. 2010 год был провозглашен Европейским парламентом и Советом Европейского союза Европейским годом борьбы с бедностью и социальной изоляцией. Неотъемлемой частью информационной кампании, приуроченной к Европейскому году, стала публичная деятельность конкретных лиц, назначенных национальными представителями и избранных с учетом их влияния в современном обществе и проявляемой ими заинтересованности к проблемам бедности и социального отчуждения. В этом контексте было избрано 10 национальных представителей, в том числе 8 женщин. Они сыграли важную роль в достижении целей Европейского года в 2010 году. Они выступали в качестве пропагандистов на национальном уровне, подтверждая своим авторитетом и примером ключевые положения Европейского года на различных мероприятиях и появлениях на публике в течение всего года. Их участие способствовало достижению целей этой кампании посредством распространения идеи о том, что построение более сплоченного общества является общей обязанностью.

Женщины-мигранты

137. Основной задачей политики регулирования занятости мигрантов (граждан третьих стран, не являющихся членами Европейского союза) является обеспечение равного с гражданами обращения, в том что касается оплаты и условий труда. В этой связи коллективные соглашения, регулирующие занятость в различных секторах экономики, также применяются и по отношению к мигрантам. Такая политика проводится и в сельском хозяйстве, тогда как в отношении труда домашней прислуги, который не регулируется коллективными соглашениями, условия найма устанавливаются Комитетом министров после консультаций со всеми заинтересованными сторонами.

138. Вопросы оплаты и условий труда включены в контракт (личное соглашение) о найме. Контракт подписывают работодатель и иностранный работник, находящийся на Кипре. Условия найма контролируются компетентными органами МТСО на предмет обеспечения их соответствия действующим коллективным соглашениям. По завершении контроля контракты заверяются. Заверенная копия контракта выдается иностранному работнику в районном отделении полиции по делам иностранцев и иммигрантов. Для внутренних трудящихся-мигрантов существует стандартный типовой контракт с указанием оплаты и условий труда, согласованный с компетентным министерским комитетом, а также проверенный и одобренный миграционной службой.

139. В настоящее время проводится оценка политики, процедур и условий найма домашней прислуги с целью преодоления возникших в данной области проблем. В соответствии с решением Совета министров (№ 71.057 от 8 октября 2010 года) было одобрено повышение заработной платы домашней прислуги на 5% начиная с 1 января 2011 года и еще на 5% – с 1 июля 2011 года.

140. Правильность соблюдения условий и оплаты труда тщательно контролируется МТСО посредством проводимых им инспекций. В случае подачи жалобы такая жалоба рассматривается Департаментом по вопросам трудовых отношений МТСО. Во время рассмотрения жалобы соответствующее лицо имеет право находиться в сопровождении представителя своего посольства, адвоката, переводчика или любого другого лица, которое выразит готовность представлять его интересы. В 2010 году было рассмотрено 1 515 поступивших от иностранных граждан жалоб, из них 1 210 касались домашней прислуги. После рассмотрения дела готовится отчет, который направляется в МВД, где принимаются конкретные меры по каждому конкретному случаю. Образуется Комитет по трудовым спорам для рассмотрения отчета, представленного Департаментом по трудовым отношениям. Вышеупомянутый Комитет состоит из представителя Департамента по гражданской регистрации и миграции, представителя Департамента по трудовым отношениям и представителя подразделения, занимающегося делами иностранцев и мигрантов. Комитет впоследствии направляет свои предложения директору Департамента по гражданской регистрации и миграции. Если жалоба обоснована, истец может предоставить свои услуги другому работодателю.

141. Ратификация Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей требует дальнейшего рассмотрения всеми компетентными министерствами, учитывая препятствия, связанные с юрисдикцией Европейского союза в отношении трудящихся-мигрантов, обусловленной тем фактом, что Совет Европейского союза уполномочен принимать меры по вопросам иммиграции и защиты прав граждан третьих стран, в частности в связи с условиями пребывания. Следовательно, ни одно государство – член Европейского союза до сих пор не подписало эту Конвенцию.

Просители убежища и беженцы

142. Законодательство о беженцах 2000–2009 годов предусматривает положения, запрещающие какую бы то ни было дискриминацию. Закон о предоставлении убежища предусматривает защиту лиц, преследуемых в их странах происхождения по причине любого из оснований, перечисленных в Женевской конвенции 1951 года о беженцах, и предлагает защиту лицам, преследуемым за принадлежность к какой-либо конкретной социальной группе, включая женщин. Международная защита предусматривает защиту, предоставляемую беженцам, и дополнительную защиту.

143. Согласно законодательству о беженцах, беженцем является гражданин третьей страны, который в силу вполне обоснованных опасений, связанных с расой, вероисповеданием, национальной принадлежностью, политическими взглядами, принадлежностью к определенной социальной группе, находится за пределами страны своего гражданства и не может или в силу подобных опасений не желает воспользоваться защитой данной страны, либо лицо, не имеющее гражданства, которое, находясь за пределами страны своего бывшего обычного проживания, по тем же самым причинам не может или в силу таких опасений не желает вернуться в нее.

144. Что касается дополнительной защиты, то на ее получение может рассчитывать лицо, которое не может претендовать на статус беженца, но в отношении которого имеются веские основания полагать, что его возвращение в страну происхождения или, в случае лица без гражданства, в страну обычного проживания реально грозит ему причинением серьезного ущерба.

145. Лицо, которому предоставляется международная защита, пользуется правами и привилегиями, предусмотренными в национальном законодательстве. В сфере здравоохранения, образования, социального обеспечения такое лицо пользуется такими же льготами, которые предлагаются гражданам страны. Обеспечивается право на справедливое обращение и недискриминацию по любому из таких признаков, как пол, раса, вероисповедание, принадлежность к конкретной социальной группе, политические мнения и убеждения, а также свобода передвижения и проживания на территории Республики, доступ к возможностям и программам по интеграции, свободное исповедание своей религии.

146. Согласно Положениям о беженцах 2005–2009 годов, одинокие женщины – просители убежища размещаются в центре по приему беженцев в первоочередном порядке. Компетентные власти учитывают уязвимое положение лиц, нуждающихся в особом обращении, например несопровождаемых несовершеннолетних лиц, одиноких женщин, жертв пыток или других форм унижающего достоинства обращения и наказания, престарелых и т.п. Также учитываются их потребности в питании и другие потребности. Лица, относящиеся к данной категории, имеют право на медицинскую помощь, психологическую, социальную или любую иную поддержку.

147. Просители убежища получают доступ к определенным секторам занятости через шесть месяцев после подачи ходатайства о предоставлении международной защиты. Беженцы имеют доступ к трудоустройству в любой области в зависимости от их предпочтений, образования и навыков. Бенефициары дополнительной помощи имеют доступ к определенным секторам занятости в зависимости от решения, содержащегося в приказе Министра внутренних дел и Министра труда и социального обеспечения, однако через год после предоставления статуса лиц, получающих дополнительную защиту, им предоставляют полный доступ к трудоустройству наравне с лицами, имеющими статус беженцев.

Внутренние перемещенные лица

148. 3 июня 2010 года Палата представителей утвердила поправку к Закону о регистрации актов гражданского состояния и связанному с ним Закону о предоставлении жилищной помощи перемещенным и другим лицам с целью включения в определение "перемещенных" лиц детей перемещенных матерей. Это означает, что дети перемещенных матерей смогут получать удостоверения беженцев и что все финансовые льготы, предоставляемые детям перемещенных отцов, будут также предоставляться детям перемещенных матерей.

149. На основании статьи 140 Конституции Президент Республики направил в Верховный суд оба эти закона на предмет получения заключения суда относительно их соответствия Конституции. 1 декабря 2010 года Верховный суд постановил принять их к рассмотрению, поскольку выполнение этих законов связано с увеличением бюджетных расходов и в этой связи вступает в противоречие с пунктом 2 статьи 80 Конституции. Этот вопрос остается нерешенным.

Статья 14

Сельские женщины

150. Согласно данным о занятости в сельскохозяйственном секторе в 2008 году в нем было занято 9 222 женщины и 16 068 мужчин. Из 9 222 женщин 516 были застрахованы в качестве самозанятых.

151. В соответствии с Программой развития сельских районов на 2007–2013 годы женщины могут пользоваться всеми возможностями для получения поддержки на равных с мужчинами условиях. Некоторые меры ориентированы на сельских женщин, например меры по обработке сельскохозяйственной продукции, в которых особое внимание уделяется развитию небольших обрабатывающих единиц, которыми, как правило, управляют женщины.

Статья 15

Равенство перед законом

152. Кипр является государством-участником основных международных договоров в области прав человека (Организации Объединенных Наций и Совета Европы), основанных на принципе гендерного равенства.

153. За отчетный период Кипр ратифицировал:

- Конвенцию о пересмотре Конвенции (пересмотренной) об охране материнства, в 2004 году [Закон 54 (III)/2004];
- Европейскую конвенцию об осуществлении прав детей, в 2005 году [Закон 23 (III)/2005];
- Факультативный протокол к Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в 2006 году [Закон 6 (III)/2006];
- Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми, в 2007 году [Закон 38 (III)/2007].

154. Были приняты важные законодательные меры в области гендерного равенства, например:

- законы (поправки) об охране материнства 2007 и 2008 годов [L.109(I)/2007, L.8(I)/2008 и L.43(I)/2008], увеличившие отпуск по беременности и родам с 16 до 18 недель.
- Закон (поправка) об отпуске родителей и отпуске в случае непредвиденных обстоятельств, 2007 года [L.111(I)/2007], изменяющий Закон 69 (I)/2002 и уточняющий, что общий период отпуска родителей составляет 13 недель на каждого ребенка даже в случае многоплодных родов, а также уточняющий, что работник защищен от прекращения трудовых отношений в результате обращения за предоставлением отпуска для родителей или ухода в такой отпуск, на срок, начинающийся в день обращения и вплоть до окончания срока отпуска для родителей. Закон был впоследствии дополнен Законом L.11(I)/2010 с целью улучшения его применения и поощрения обоих родителей, особенно отцов к использованию такого отпуска, за счет увеличения срока действия права на отпуск для родителей вплоть до достижения ребенком возраста 8 лет или в случае детей-инвалидов – возраста 18 лет, а также за счет увеличения продолжительности ежегодного максимального срока отпуска для каждого из родителей, предостав-

ления отцу права на получение отпуска для родителей непосредственно после рождения/усыновления ребенка, а также права передавать в распоряжение матери две недели от общей продолжительности своего родительского отпуска.

- В области борьбы с насилием в отношении женщин (см. статью 6 выше): Закон 2007 года о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией людей и о защите жертв [L.87(I)/2007].
- Закон 2008 года о равноправии мужчин и женщин (доступ к товарам и услугам и предложение таких товаров и услуг) [L.18(I)/2008], учитывающий Директиву ЕС 2004/113/ЕС об осуществлении принципа равноправия мужчин и женщин в отношении доступа к товарам и услугам и предложения таких товаров и услуг.
- Общий перечень соответствующих законодательных мер, принятых в рассматриваемый период, содержится в приложении.

Статья 16

Семейное право

155. За отчетный период с целью дальнейшего улучшения действующего законодательства были приняты новые положения, такие как:

- а) Закон 2008 года (поправка) об имущественных отношениях супругов (Регламент) (L.67(I)/2008);
- б) Закон 2008 года (поправка) об отношениях между родителями и детьми (L.68(I)/2008);
- с) Закон 2009 года (поправка) о свидетельских показаниях (L.14 (I)/2009).

156. В соответствии с законами, упомянутыми в подпунктах а) и б) выше, касающимися соответственно содержания детей и выплаты алиментов супругам, было предусмотрено предоставление 13-й и 14-й ежегодной выплаты, автоматическое 10-процентное увеличение через каждые два года суммы, установленной в постановлении суда, и возможность для судов назначать прямую ежемесячную выплату со стороны работодателя или из банковского счета ответственного супруга на основании постоянного платежного поручения. В соответствии с законом, упомянутым в подпункте с), жена может рассматриваться в качестве компетентного свидетеля, способного давать показания в ходе уголовного разбирательства в отношении ее супруга, и тем самым получает право возбуждать уголовное преследование в отношении своего супруга, защищать свои права в ситуациях, когда супруг совершает мошеннические действия в отношении имущества своей супруги; по данному вопросу имелось много жалоб.

157. Законопроект о посредничестве в семейных спорах был представлен в парламент и пока еще находится на стадии рассмотрения.

Приложение

Законодательные меры

К числу законодательных мер, принятых за отчетный период и имеющих отношение к Конвенции, относятся:

А. Международные договоры

1. Закон 2004 года о ратификации Конвенции о пересмотре Конвенции (пересмотренной) об охране материнства [L.54(III)/2004].
2. Закон 2005 года о ратификации Европейской конвенции об осуществлении прав детей [L.23(III)/2005].
3. Закон 2006 года о ратификации Факультативного протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии [L.6(III)/2006].
4. Закон 2007 года о ратификации Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми [L.38(III)/2007].

В. Национальное законодательство

1) Семейное право

Дети

5. Закон 2006 года (поправка) о детях (отношение и правовой статус) [L.78(I)/2006].
6. Закон 2008 года (поправка) о детях (отношение и правовой статус) [L.69(I)/2008].

Отношения между родителями и детьми

7. Закон 2004 года (поправка) об отношениях между родителями и детьми [L.203(I)/2004].
8. Закон 2008 года (поправка) об отношениях между родителями и детьми [L.68(I)/2008].

Имущественные отношения супругов

9. Закон 2006 года (поправка) об имущественных отношениях супругов (Регламент) [L.62(I)/2006].
10. Закон 2006 года (поправка) (№ 2) об имущественных отношениях супругов (Регламент) [L.169(I)/2006].
11. Закон 2008 года (поправка) об имущественных отношениях супругов (Регламент) [L.67(I)/2008].

Семейные суды

12. Закон 2006 года (поправка) о семейных судах [L.63(I)/2006].

2) Трудовое право*Равная оплата*

13. Закон 2004 года (поправка) о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд или труд равной ценности [L.193(I)/2004].

14. Закон 2009 года (поправка) о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд или труд равной ценности [L.38(I)/2009].

Равное обращение

15. Закон 2004 года (поправка) о равноправии мужчин и женщин в сфере занятости и профессиональной подготовки [L.191(I)/2004].

16. Закон 2006 года (поправка) о равноправии мужчин и женщин в сфере занятости и профессиональной подготовки [L.40(I)/2006].

17. Закон 2007 года (поправка) о равноправии мужчин и женщин в сфере занятости и профессиональной подготовки [L.176(I)/2007].

18. Закон 2009 года (поправка) о равноправии мужчин и женщин в сфере занятости и профессиональной подготовки [L.39(I)/2009].

19. Положения 2009 года о предоставлении независимой помощи жертвам дискриминации [P.I.176/2009].

Охрана материнства

20. Закон 2007 года (поправка) об охране материнства [L.109(I)/2007].

21. Закон 2008 года (поправка) об охране материнства [L.8(I)/2008].

22. Закон 2008 года (поправка) (№ 2) об охране материнства [L.43(I)/2008].

23. Положения 2005 года (поправка) о государственной службе (предоставление отпуска) [P.I.295/2005].

Отпуск родителей

24. Закон 2007 года (поправка) об отпуске родителей и отпуске в случае непредвиденных обстоятельств [L.111(I)/2007].

25. Закон 2010 года (поправка) об отпуске родителей и отпуске в случае непредвиденных обстоятельств [L.11(I)/2010].

26. Положения 2009 года (поправка) о государственной службе (предоставление отпуска) [P.I.366/2009].

3) Социальное страхование – социальные пособия

27. Закон 2006 года (поправка) о государственной помощи и услугах [L.95(I)/2006].

Пособия на ребенка

28. Закон 2007 года (поправка) о пособиях на ребенка [L.136(I)/2007].

29. Закон 2007 года (поправка) (№ 2) о пособиях на ребенка [L.194(I)/2007].

30. Закон 2010 года (поправка) о пособиях на ребенка [L.55(I)/2010].

Пособие матерям

31. Закон 2006 года (поправка) о пособии матерям [L.23(I)/2006].

32. Закон 2007 года (поправка) о пособии матерям [L.135(I)/2007].
33. Закон 2007 года (поправка) (№ 2) о пособии матерям [L.193(I)/2007].
34. Закон 2010 года (поправка) о пособии матерям [L.54(I)/2010].

4) Насилие в отношении женщин

Насилие в семье

35. Закон 2004 года (поправка) о насилии в семье (предупреждение и защита жертв) [L.212(I)/2004].

Торговля людьми и сексуальная эксплуатация несовершеннолетних

36. Закон 2007 года о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией людей и о защите жертв [L.87(I)/2007].

5) Прочее

Равноправие мужчин и женщин в отношении доступа к товарам и услугам

37. Закон 2008 года о равноправии мужчин и женщин (доступ к товарам и услугам и предложение таких товаров и услуг) [L.18(I)/2008].

Свидетельские показания против супруга

38. Закон 2009 года (поправка) о свидетельских показаниях [L.14(I)/2009].

Омбудсмен

39. Закон 2004 года (поправка) об Уполномоченном по вопросам администрации [L.36(I)/2004].

40. Закон 2004 года о борьбе с расовой дискриминацией и определенными иными видами дискриминации (Уполномоченный по вопросам администрации) [L.42(I)/2004].

41. Закон 2004 года о равноправии в сфере занятости и профессиональной деятельности [L.58(I)/2004].

42. Закон 2004 года о равноправии (по признаку расового или этнического происхождения) [L.59(I)/2004].

Уполномоченный по правам детей

43. Закон 2007 года об Уполномоченном по защите прав детей [L.74(I)/2007].

Беженцы

44. Закон 2004 года о беженцах [L.9(I)/2004].
45. Закон 2007 года о беженцах [L.112(I)/2007].
46. Закон 2009 года о беженцах [L.122(I)/2009].
47. Положения 2005 года (поправка) о беженцах [P.I.598/2005].